



# KID 1 / KID 2

IT. CASCO DA CICLISTA

EN. BICYCLE HELMETS

FR. CASQUE POUR VÉLO

DE. FAHRRADHELM

ES. CASCO DE CICLISTA

EL. ΠΟΔΗΛΑΤΙΚΟ ΚΡΑΝΟΣ

BG. ВЕЛОСИПЕДНА КАСКА

ET. JALGRATAKIIVER

FI. PYÖRÄILYKYPÄRÄ

DA. CYKELHJELM

HR. BICIKLISTIČKA KACIGA

HU. KERÉKPÁROS VÉDŐSISAK

CS. CYKLISTICKÁ PŘILBA

JP. サイクリングヘルメット

LT. DVIRATININKO ŠALMAS

LV. VELOKĪVERE

NL. FIETSELHM

PL. KASK ROWEROWY

PT. CAPACETE PARA CICLISMO

RO. CASCĂ CICLISM

RU. ВЕЛОСИПЕДНЫЙ ШЛЕМ

SK. CYKLISTICKÁ PRILBA

SL. KOLESARSKA ČELADA

SV. CYKELHJÄLM

TR. BISIKLET KASKI

TR. BISIKLET KASKI

EE. JALGRATAKIIVER

IT. 3

EN. 4

FR. 6

DE. 7

ES. 9

EL. 11

BG. 12

ET. 14

FI. 15

DA. 17

HR. 18

HU. 20

CS. 21

JP. 23

LT. 24

LV. 26

NL. 27

PL. 29

PT. 30

RO. 32

RU. 34

SK. 35

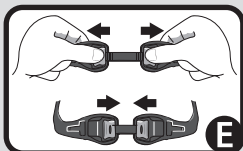
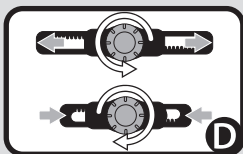
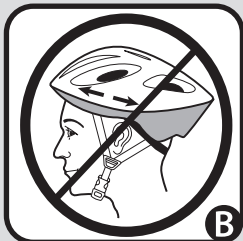
SL. 37

SV. 38

TR. 40

EE. 41





EN. OWNER'S MANUAL  
BG. НАРЪЧНИК НА ПОТРЕБИТЕЛЯ  
CS. PŘÍRUČKA PRO MAJITELE  
DA. BRUGERMANUAL  
DE. BENUTZERANLEITUNG  
EL. BENUTZERANLEITUNG  
ES. MANUAL DEL PROPIETARIO  
ET. KASUTUSJUHEND  
FI. KÄYTTÄJÄN OPAS  
FR. MANUEL DU PROPRIETAIRE  
HR. PRIRUČNIK ZA KORISNIKE  
HU. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
IT. MANUALE DEL PROPRIETARIO  
JP. 取扱説明書  
LT. NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA  
LV. NORĀDĪJUMI LIETOTĀJAM  
NL. HANDLEIDING VOOR DE EIGENAAR  
PL. INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA  
PT. MANUAL DO PROPRIETARIO  
RO. MANUAL DE UTILIZARE  
RU. РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
SK. UŽÍVATEĽSKÁ PŘÍRUČKA  
SL. NAVODILA ZA UPORABO  
SV. ÄGARENS INSTRUKTIONSBOK  
TR. KULLANIM KILAVUZU  
EE. OMANIKU MANUAAL







EN. ATTENTION  
BG. ВНИМАНИЕ  
CS. UPOZORNĚNÍ  
DA. OBS  
DE. ACHTUNG  
EL. ΠΡΟΣΟΧΗ  
ES. ATENCIÓN  
ET. NB!  
FI. HUOMAA  
FR. ATTENTION  
HR. POZOR  
HU. FIGYELMEZTETÉS  
IT. ATTENZIONE  
JP. 注意  
LT. DĖMESIO  
LV. UZMANĪBU!  
NL. LET OP  
PL. UWAGA  
PT. ATENÇÃO  
RO. ATENȚIE  
RU. ВНИМАНИЕ!  
SK. POZOR  
SL. OPOZORILO  
SV. OBS  
TR. DIKKAT  
EE. TÄHELEPANU

## IT. MANUALE DEL PROPRIETARIO

Prima di utilizzare il nuovo casco, leggere attentamente le seguenti istruzioni.

1. Questo casco è stato testato e certificato secondo la norma EN1078:2012+A1:2012 e il regolamento europeo 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale.

### EN1078:2012+A1:2012 REQUISITI E METODI DI PROVA

METODI DI PROVA	DESCRIZIONE DEL METODO DI PROVA	RISULTATO
REQUISITI GENERALI	Struttura di base, area di copertura e campo visivo	SUPERATO 
ASSORBIMENTO DEGLI URTI	Qualsiasi risultato di impatto non può superare i 250 g	SUPERATO 
EFFICIENZA DEL SISTEMA DI RITENUTA	Il casco non deve uscire dalla testa	SUPERATO 
RESISTENZA DEL SISTEMA DI RITENUTA	L'estensione dinamica del sistema di ritenuta dopo la prova non deve superare i 35 mm e l'estensione residua non deve superare 25 mm	SUPERATO 

2. Visitate il seguente link per confermare la dichiarazione di conformità UE del casco acquistato: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

3. Il casco è stato collaudato e omologato in conformità alla norma europea EN1078 - "Caschi per ciclisti e per utilizzatori di tavole a rotelle (skateboards) e pattini a rotelle."

4. Questo casco è stato progettato per gli usi citati al punto precedente, di conseguenza non deve essere utilizzato nella pratica di sport motorizzati, nella guida di motocicli o in qualsiasi altro modo non previsto;

5. È assolutamente vietato asportare e/o modificare qualsiasi componente che costituisce questo prodotto. Tale pratica, oltre a rappresentare un serio rischio per l'integrità dell'utilizzatore, comporta la decadenza di qualsiasi garanzia da parte della Lampa;

6. Alcuni modelli di caschi Lampa vengono forniti con una visiera inamovibile. Il fissaggio di questa visiera alla calotta del casco non incide sulla capacità di assorbimento offerta dallo stesso. La visiera in sé non fornisce alcun tipo di protezione;

7. Qualunque casco sottoposto a impatti dovrà essere distrutto e sostituito - anche quando non presenti danni visibili - poiché la sua capacità di assorbimento potrebbe essere diminuita. In ogni caso, i caschi dovranno essere sostituiti dopo tre anni (contati a partire dalla data di fabbricazione) o quando non siano più utilizzabili;

8. Essendo questo casco realizzato in polistirolo espanso, rivestito da una pellicola plastica (di PVC o PC, la cui unica funzione è di proteggere la calotta da fenditure e danni minori, oltre a conferire una migliore immagine al prodotto), vi è la possibilità che esso sia perforato da oggetti aguzzi;

9. Nessun casco può proteggere l'utilizzatore da tutti i possibili incidenti (compresi quelli che comportino

contri tra biciclette e veicoli a motore). Persino incidenti a bassa velocità possono provocare lesioni gravi alla testa o addirittura la morte. Questo casco è destinato a proteggere la testa e non può impedire lesioni cervicali e della colonna vertebrale o altre lesioni fisiche derivanti da un incidente;

10. I caschi non devono essere utilizzati dai bambini nei loro giochi, al fine di ridurre il rischio di un loro soffocamento;

11. Si raccomanda di rispettare tutte le norme di circolazione per evitare incidenti;

### CASCO ADATTO SCELTA DEL CASCO

Il casco protegge soltanto se si adatta bene alla testa della persona che lo utilizza. È necessario scegliere il casco giusto provando diverse misure e scegliendo quella che sembra più comoda e sicura in base alla propria morfologia.

### REGOLAZIONE DEL SISTEMA DI FISSAGGIO (A, B, C)

Collochiamo il casco sulla testa, in modo che la parte anteriore e posteriore del casco rimangano allo stesso livello e parallele al terreno. Quando il casco poggia perpendicolarmente sulla Sua testa, le cinture anteriori e posteriori devono trovarsi allo stesso livello (verificare il livello dei passanti - situati immediatamente sotto le orecchie).

Se le cinture non sono allo stesso livello, possono essere regolate tirandole attraverso il lato posteriore del casco. Per regolare la lunghezza delle cinture, faccia scorrere la cintura da regolare, verso l'alto o verso il basso, finché non raggiunga la posizione corretta. Un eventuale lasco della cintura dovrà essere eliminato tramite la fibbia.

## ATTENZIONE

1. Le cinghie non devono coprire le orecchie;
2. La fibbia deve rimanere lontana dall'osso mascellare;
3. Le estremità della cintura devono essere fissate all'anello di gomma;

Per verificare se le cinture sono regolate correttamente, provi a muovere il casco sia sulla parte anteriore, sia sulla parte posteriore. Se Le riesce di inclinarlo in avanti, stringa le cinture posteriori. Se Le riesce di inclinarlo all'indietro, stringa le cinture anteriori.

### REGOLAZIONE DELLA MISURA DELLA TESTA DEL CASCO (SE APPLICABILE) (D, E)

Regoli il diametro interno del suo casco, ricorrendo al riguardo al sistema di regolazione disponibile all'interno del casco. Apra il sistema di regolazione, collochi il casco sulla testa e quindi richiuda il sistema, regolandolo.

Per accertarsi che il sistema di regolazione sia correttamente impostato, scuota leggermente la testa con il sistema di fissaggio aperto - il casco non dovrà uscire dalla testa.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Il casco deve essere tenuto al riparo da qualsiasi fonte di calore (non lasci il casco in automobile o in qualsiasi altro luogo in cui sia direttamente o indirettamente esposto ai raggi solari). Le alte temperature provocano il deterioramento del casco e la conseguente perdita delle sue proprietà (in particolare la capacità di assorbimento di energia), comportando la decadenza di qualsiasi garanzia Lampa;
2. La temperatura massima ammissibile alla quale questo casco può essere esposto è di 50°C (112°F);
3. Il casco deve essere pulito esclusivamente con acqua corrente e con un panno morbido.

L'uso/applicazione di lacche, detergenti, sostanze chimiche (compresa l'ammoniaca) e solventi possono causare il degrado delle caratteristiche del casco (e quindi la decadenza della garanzia);

4. Dopo ogni utilizzo, lasciar asciugare all'aria l'elmetto e conservarlo in un luogo fresco e asciutto dove non rischia di essere danneggiato.

Fare attenzione che l'eccessivo calore può danneggiare l'elmetto. Ad esempio, sotto la diretta luce del sole, una borsa scura, l'interno o il baule di un'automobile possono diventare abbastanza caldi da causare danni dovuti al calore (gli elmetti danneggiati presenteranno superfici irregolari o a bolle). Pertanto, quando non si utilizza per un lungo periodo, si consiglia di mettere l'elmetto nella sua scatola o custodia e conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

### GARANZIE





La Lampa garantisce all'acquirente originario che questo prodotto è esente da difetti per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale. Questa garanzia non si applica a difetti di tipo fisico derivanti da uso scorretto, negligenza, riparazione insufficiente, adattamento improprio, alterazioni o uso per scopi non previsti dal produttore. La garanzia Lampa non copre i caschi che siano stati danneggiati dall'azione del calore o dal contatto con solventi, pertanto nessun rappresentante o persona è autorizzato ad assumersi alcuna responsabilità a nome della Lampa relativamente alla vendita o all'utilizzo di questo prodotto. In ogni caso, si consiglia di sostituire il casco ogni cinque anni o quando non è più adatto.

## EN. OWNER'S MANUAL

Before using your new helmet read carefully the instructions below.

1. This helmet was tested and certified according to the standard EN1078:2012+A1:2012 and European Regulation 2016/425 for Personal Protection Equipment.

### EN1078:2012+A1:2012 TESTING REQUIREMENTS

TEST	DESCRIPTION OF THE TEST	RESULT
GENERAL REQUIREMENTS	Basic construction, coverage area, and field of vision	PASS 
IMPACT ATTENUATION	Any impact result can't exceed 250 g	PASS 
RETENTION SYSTEM EFFECTIVENESS	The helmet shall not come off the head	PASS 
RETENTION SYSTEM STRENGTH	The dynamic extension of the retention system after the test shall not exceed 35 mm and the residual extension shall not exceed 25 mm	PASS 

2. Visit the following web link to confirm your helmet EU declaration of conformity: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

3. This helmet was tested and homologated according to European Norm EN1078 - "Helmets for pedal cyclists and for users of skateboards and roller skates."

4. This helmet was designed for the uses mentioned above. It must not be used in motor sports, to ride motorbikes or any other kind of utilization;

5. It is strictly prohibited to remove/modify any components that are part of this product. Such practice, besides representing a serious risk to the integrity of the user, will result in the nullity of all guarantees given by Lampa;

6. Some models of Lampa's helmets are supplied with a movable visor. The application of this visor to the EPS cap of the helmet does not influence the absorption capacity of the helmet. The visor itself does not provide any kind of protection;

7. Any helmet submitted to an impact must be destroyed and replaced even if it does not show any visible damages - seen that its absorption capacity might be diminished. In any case, the helmets must be substituted at the end of three years (counting from the date of production) or when they do not fit any longer;

8. Seen that this helmet is made of expanded polystyrene covered by plastic pellicle (of PVC or PC used to protect the EPS cap from splinters and minor damages as well as to give a better look to the product), there is the possibility it may be penetrated by pointy objects;

9. No helmet can protect the user against all possible accidents (including those involving bicycle collisions with motor vehicles). Inclusive, accidents at low speed may result in serious injuries to the head or even death. This helmet is made to protect the head and it cannot avoid cervical or backbone injuries, or any other physical injuries resulting from an accident;

10. The helmets must not be used by children when playing in order to avoid the risk of strangling;

11. Please obey all traffic rules in order to avoid accidents;

## HELMET FITTING

### HELMET SELECTION

The helmet protects only if properly adjusted to the user's head. Select the right helmet by trying on several sizes and choose the size that appears most comfortable and secure according to your morphology.

### ADJUSTING THE RETENTION SYSTEM (A, B, C)

Start by putting the helmet on your head in such a way that the anterior and posterior parts of the helmet are at the same level and parallel to the floor. When the helmet is fitted perpendicularly to your head, the anterior and posterior belts must be at the same level (check level of the passers - situated im-

mediately under your ears).

If the belts are not at the same level, they may be adjusted by pulling them through the posterior side of the helmet. To adjust the length of the belts, slide the belt that needs to be adjusted, up or down, until it reaches the correct position. Any looseness of the belt must be eliminated using the buckle.

### ATTENTION

1. The belts must not cover your ears;
2. The buckle must be away from the shin bone;
3. The extremities of the belt must be fastened to the rubber rings;

To see if the belts are correctly adjusted, try to remove the helmet from the front and from the back of the head. If it slides to the front, fasten the posterior belts. If it slides to the back then fasten the interior belts.

### REGULATION OF THE HEAD SIZE OF THE HELMET (IF APPLICABLE) (D, E)

Adjust the interior diameter of your helmet using the regulation available in your helmet. Start by opening the regulation system, put the helmet on your head and close the system, adjusting it.

To verify if the regulation system is correctly adjusted, shake your head slightly with the retention system opened - the helmet should not fall from your head.

### CLEANING / MAINTENANCE

1. The helmet must be kept away from any heat source (do not leave it inside the car or any other place directly or indirectly exposed to solar radiation). High temperatures lead to the deterioration of the helmet and consequent loss of its characteristics (namely the absorption of energy); this means it will fall off any guarantee given by Lampa;

2. The maximum temperature at which the helmet may be exposed to is 50°C (112°F);

3. The helmet must be cleaned only with water and a soft cloth. The use or application of sprays or cleaning agents, chemical substances (including ammonia) and solvents, may result in the degradation of the characteristics of the helmet (and in the loss of the guarantee);

4. After each use, allow the helmet to air dry and then store it in a cool, dry place where it won't get damaged. Note that excessive heat can damage your helmet. For example, in direct sunlight a dark gear bag, the interior of a car, or an automobile trunk can get hot enough to cause heat damage (damaged helmets will appear to have uneven or bubbly surfaces). Therefore, when not being used for a period of time we recommend that the helmet be placed back into its box or case and stored in a cool, dry place.

### GUARANTEES

Lampa garantit the original purchaser that this product if free of defects for a period of two years counting from the date of the original purchase. This guarantee does not apply to physical defects caused by incorrect use, negligence, bad repair, bad adaptation, alterations or uses not foreseen by the manufacturer. Lampa's guarantee does not cover dam-





aged helmets due to the action of heat or contact with solvents; being so no representative or person is authorized to assume any responsibility in Lampa's name regarding the sale or use of this product. In any case, we recommend replacing your helmet every five years or when they do not fit any longer.

## FR. MANUEL DU PROPRIETAIRE

Avant toute utilisation de votre casque, lisez attentivement les instructions, ci-dessous.

1. Ce casque a été testé et certifié conforme à la norme EN1078:2012+A1:2012 et au Règlement européen 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.

### EN1078:2012+A1:2012 EXIGENCES DES ESSAIS

ESSAI	DESCRIPTION DE L'ESSAI	RÉSULTAT
EXIGENCES GÉNÉRALES	Structure fondamentale, zone de couverture et champ de vision	APPROUVÉ 
ATTÉNUATION D'IMPACTS	Tout résultat d'impact ne peut pas dépasser 250g	APPROUVÉ 
ÉFFICACITÉ DU SYSTÈME DE RÉTENTION	Le casque ne peut pas sortir de la tête	APPROUVÉ 
PUISSANCE DU SYSTÈME DE RÉTENTION	L'extension dynamique du système de rétention après l'essai ne peut pas dépasser 35 mm et l'extension résiduelle ne peut pas dépasser 25 mm	APPROUVÉ 

2. Consultez le lien Web suivant pour confirmer la déclaration de conformité UE de votre casque: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

3. Le casque a été testé et homologué en accord avec la norme européenne EN1078 - "Casques pour cyclistes et pour utilisateurs de planches à roulettes et de patins à roulettes."

4. Ce casque a été conçu pour les utilisations citées au point antérieur. Ainsi il n'a pas été conçu pour les autres sports, ni pour la moto.

5. N'enlevez jamais ou ne modifiez jamais les éléments originaux constituant le casque. N'ajoutez pas d'accessoires qui ne soient pas recommandés par le fabricant sous peine de mettre en cause le rôle protecteur du casque et toutes les garanties fournies par Lampa.

6. Certains casques Lampa sont fournis avec une visière amovible. La fixation de cette visière au calotin du casque n'influence pas la capacité d'absorption fourni par celui-ci. La visière en elle-même ne fournit aucun type de protection.

7. Tout casque ayant subi un choc lors d'un accident ou ayant reçu un coup violent, de profondes rayures ou autres dégâts doit être remplacé immédiatement - même si les dommages ne sont pas apparents - car il peut avoir sa capacité d'absorption diminuée. Un casque doit aussi être remplacé au bout de trois ans (à partir de la date de fabrication) ou si le casque ne s'ajuste plus à votre tour de tête.

8. Comme ce casque est fait de polystyrène développé revêtu d'une pellicule plastique (de PVC ou PC et qui se destine juste à protéger le calotin de rayures ou autres dégâts, ainsi que donner un meilleur image au produit), il peut être pénétré par des objets pointus.

9. Aucun casque ne peut protéger l'utilisateur de tous les accidents possibles (collisions bicyclettes avec véhicules à moteur). Même les accidents à basse vitesse peuvent résulter en lésions graves au niveau de la tête ou même entraîner la mort. Ce casque se destine à protéger la tête et peut ne pas empêcher les lésions cervicales et au niveau de la colonne vertébrale, ou au-dessus de lésions physiques résultant d'un accident.

10. Il convient que les enfants n'utilisent pas ce casque alors qu'ils grimpent ou s'adonnent à des activités induisant un risque de pendaison au cas où ils resteraient accrochés par leur casque.

11. Veuillez obéir au code de la route de manière à éviter les accidents;

### MONTAGE DU CASQUE

#### SÉLECTION DU CASQUE

Le casque ne protège que s'il est correctement ajusté à la tête de l'utilisateur. Sélectionnez le casque approprié en essayant plusieurs tailles, et choisissez la taille qui vous paraît plus confortable et sécurisée en fonction de votre morphologie.

### RÉGLAGE DU SYSTÈME DE RÉTENTION (A, B, C)

Enfilez le casque sur la tête de manière à ce que la partie antérieure et postérieure du casque soit au même niveau et parallèle au sol. Une fois que le casque est placé perpendiculairement sur votre tête, les sangles antérieures et postérieures doivent être au même niveau (vérifier les harnais situés immédiatement au dessous des oreilles).

Si les sangles ne sont pas au même niveau, elle peuvent être ajustées en tirant du côté postérieur du casque. Pour ajuster la longueur des sangles, les faire glisser verticalement jusqu'à ce que le harnais soit confortablement ajusté. Toute largeur au niveau de la sangle doit être éliminée.

### ATTENTION

1. Les courroies ne doivent pas couvrir vos oreilles;
2. Le harnais devra être éloigné de l'os du maxillaire;
3. Les extrémités de la sangle doivent être maintenues à la boucle de plastique; Lorsque votre casque est correctement attaché, vérifiez qu'il ne peut être ni ôté de votre tête, ni basculé vers l'avant ou vers l'arrière de manière excessive. Réglez les longueurs de sangles de façon à ce que le casque ne soit ni trop en arrière (risque de front dégagé), ni trop en avant (gêne la visibilité).

### RÉGLAGE DU TOUR DE TÊTE DU CASQUE (D, E)

Ajustez le diamètre intérieur du casque à votre tour de tête grâce au système de réglage. Ouvrez le système de réglage, mettez le casque sur votre tête puis refermez ce système en l'ajustant.

### ENTRETIEN DU CASQUE

1. Le casque sera endommagé s'il est exposé à des températures élevées (ne pas laisser votre casque à l'intérieur d'une voiture ou dans un tout autre endroit où il serait exposé directement ou indirectement aux radiations solaires). Les températures élevées en-

traînent la détérioration du casque et la perte de ses caractéristiques (capacité d'absorption de l'énergie), laissant ainsi d'être sous la garantie Lampa.

2. La température maximum admise auquel le casque peut être exposé est de 50°C (112°F);

3. Pour le nettoyage du casque, utiliser uniquement un chiffon doux, du savon et de l'eau. La protection assurée par ce casque peut être sérieusement réduite par l'application d'une peinture, d'autocollants et de transferts, de produits de nettoyage, chimiques (incluant ammoniaque) et autres solvants.

4. Après chaque utilisation, laissez sécher votre casque à l'air et veillez à l'entreposer dans un endroit sec et frais, à l'abri des chocs. Veuillez noter que des températures trop élevées risquent d'endommager votre casque. Par exemple, si vous l'entreposez dans un sac de sport de couleur foncée, dans l'habitacle ou dans le coffre d'une voiture, votre casque risque de s'abîmer à cause de la chaleur. Des bulles ou irrégularités peuvent apparaître sur la surface du casque. C'est pourquoi, lorsque vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps, nous vous recommandons de le remettre dans sa boîte ou son sac et de l'entreposer dans un endroit sec et frais.

### GARANTIES





Lampa garantit à l'acheteur que ce produit est exempté de défauts pour une période de 2 ans à partir de la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux dommages physiques résultants d'un usage incorrect, négligence, mauvaise réparation, mauvaise adaptation, modifications ou usage non prévus par le fabricant. La garantie Lampa ne couvre pas les dommages dus à l'action de la chaleur ou au contact avec des solvants. Ainsi, aucun représentant ou personne n'est autorisé à assumer la responsabilité au nom de Lampa, re-lativement à la vente ou à l'usage de ce produit. En tout état de cause, nous recommandons de remplacer votre casque, tous les cinq ans ou lorsqu'il ne s'adapte plus à votre taille

## DE. BENUTZERANLEITUNG

Bevor Sie Ihren neuen Helm verwenden, lesen Sie bitte die unteren Anweisungen.

1. Dieser Helm wurde geprüft und zertifiziert laut der Norm EN1078:2012+A1:2012 und der europäischen Regelung 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung.

### EN1078:2012+A1:2012 PRÜFANFORDERUNGEN

PRÜFUNG	BESCHREIBUNG DER PRÜFUNG	ERGEBNIS
ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN	Grundkonstruktion, Flächendeckung und Blickfeld	BESTANDEN 
AUFPRALLDÄMPFUNG	Kein Aufprall-Ergebnis kann 250 g überschreiten	BESTANDEN 
WIRKUNG DES HALTESYSTEMS	Der Helm darf nicht vom Kopf fallen	BESTANDEN 
LEISTUNG DES HALTESYSTEMS	Die dynamische Erweiterung des Haltesystems nach dem Verlust darf 35 mm nicht überschreiten und die restliche Erweiterung darf 25 mm nicht überschreiten	BESTANDEN 

2. Tippen Sie auf folgende Hyperlinks, um die EU-Konformitätserklärung Ihres Helms zu bestätigen: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

3. Der Schutzhelm wurde nach den Kriterien der europäischen Norm EN1078 - „Helme für Radfahrer und für Benutzer von Skateboards und Rollschuhen.“ geprüft und zugelassen;

4. Der Helm wurde speziell für die vorgenannten Zwecke konzipiert und ist nicht für den Motorsport, zum Fahren motorisierter Zweiräder oder sonstige Benutzungsarten geeignet;

5. Das Entfernen oder Verändern von Bauteilen des Helms ist strengstens untersagt und führt, abgesehen von der erhöhten Verletzungsgefahr, zum automatischen Verlust sämtlicher Garantiansprüche gegenüber der Firma Lampa;

6. Einige der von Lampa gelieferten Helmmodelle verfügen über ein abnehmbares Visier. Die Befestigung des Visiers an der Styropor-Innenschale beeinträchtigt in keiner Weise die Stoßresistenz des Helms. Das Visier selbst bietet keinerlei Schutz;

7. Nach einem Aufprall muss der Helm unbrauchbar gemacht und ausgetauscht werden, da selbst nicht sichtbare Schäden die Stoßresistenz des Helms beeinträchtigen können. Sobald er nicht mehr passt aber spätestens nach drei Jahren (ab Herstellungsdatum), muss der Helm auf jeden Fall ausgetauscht werden;

8. Obwohl der Helm aus einer Styroporschale und einer vor Rissen und kleineren Schäden schützenden PVC- oder PC-basierten Plastik-Außenhülle (welche dem Helm außerdem ein besseres Aussehen verleiht) besteht, kann er von spitzen Gegenständen durchdrungen werden;

9. Kein Helm gewährleistet einen absoluten Schutz bei jeder Art von Unfällen (insbesondere bei Kollisionen zwischen Fahrrad und motorisiertem Fahrzeug). Selbst Unfälle bei geringen Geschwindigkeiten können schwere Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben. Der Helm dient dem Schutz des Kopfes und ist daher nicht in der Lage, Verletzungen im Nacken- und Wirbelsäulenbereich oder andere aus einem Unfall resultierende körperliche Schäden zu verhindern;

10. Aus Gründen der Strangulationsgefahr darf der Helm von Kindern nicht während des Spielens getragen werden;

11. Um Unfällen vorzubeugen, beachten Sie bitte alle Verkehrsregeln;

#### **ANPROBE / AUSWAHL DES HELMS**

Der Helm bietet nur dann den versprochenen Schutz, wenn er in der zum Kopf des Fahrers passenden Größe getragen wird. Probieren Sie bei der Helmwahl verschiedene Größen aus und entscheiden Sie sich für die Größe, die Ihnen entsprechend Ihrer Kopfform den höchsten Komfort und die höchste Sicherheit verspricht.

#### **ANPASSEN DES GURTSYSTEMS (A, B, C)**

Setzen Sie den Helm so auf den Kopf, dass die Linie zwischen vorderem und hinterem Ende des Helms parallel zum Boden verläuft. Sitzt der Helm korrekt auf dem Kopf, müssen sich die vorderen und die hinteren Gurte auf gleicher Höhe befinden (überprüfen Sie hierzu die Position der unmittelbar unterhalb der Ohren befindlichen Schnallen).

Sollten sich die Gurte nicht auf gleicher Höhe befinden, können diese mittels Ziehen durch den hinteren Teil des Helms entsprechend justiert werden. Zur Einstellung der Gurtlänge bewegen Sie den zu justierenden Riemen nach oben oder nach unten, bis er sich in der gewünschten Position befindet. Vorhandenes Spiel muss mit Hilfe der Schnalle beseitigt werden.

#### **ACHTUNG**

1. Die Riemen dürfen nicht die Ohren bedecken;
2. Die Schnalle darf nicht unmittelbar am Kieferknöchel anliegen;
3. Die Gurtenden müssen in den Gummiringen fixiert werden;

Um die korrekte Einstellung der Gurte zu überprüfen, versuchen Sie den Helm sowohl nach vorne als auch nach hinten vom Kopf zu ziehen. Sollte der Helm nach vorne verrutschen, müssen die hinteren Gurte festgezogen werden. Verrutscht der Helm hingegen nach hinten, müssen die vorderen Gurte festgezogen werden.

#### **REGULIERUNG DER HELMGRÖSSE (SOWEIT VORHANDEN) (D, E)**

Das Reguliersystem ermöglicht Ihnen die Anpassung des inneren Helmdurchmessers. Öffnen Sie zuerst das Reguliersystem und setzen Sie den Helm auf den Kopf. Schließen Sie dann das System wieder und passen Sie es dem Kopfumfang an. Zur Überprüfung des korrekten Sitzes schütteln Sie bei geöffnetem Gurtsystem leicht den Kopf - hierbei sollte der Helm nicht vom Kopf fallen.

#### **WARTUNG / PFLEGE**

1. Schützen Sie den Helm vor Hitze einwirkung (bewahren Sie ihn nicht im Fahrzeuginnern oder an einem anderen Ort auf, wo er mittel- oder unmittelbar der Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist). Erhöhte Temperaturen führen zur Zerstörung der Helmstruktur und zum einhergehenden Verlust bestimmter Eigenschaften (insbesondere der Dämpfungseigenschaften) sowie zum Verlust sämtlicher Garantiansprüche gegenüber der Firma Lampa;

2. Der Helm darf auf keinen Fall Temperatur größer 50°C ausgesetzt werden;

3. Reinigen Sie den Helm mit klarem Wasser und einem weichen Lappen. Die Benutzung/Anwendung



von Sprays, Reinigungsmitteln, chemischen Substanzen (einschließlich Ammoniak) und Lösungsmitteln kann zum Verlust bestimmter Eigenschaften des Helms und zum Verlust des Garantieanspruchs führen;

4. Lassen Sie den Helm nach jeder Benutzung lufttrocknen und lagern Sie ihn anschließend an einem kühlen, trockenen Ort, wo er nicht beschädigt wird. Beachten Sie, dass übermäßige Hitze Ihren Helm beschädigen kann. So kann zum Beispiel eine dunkle Tasche oder der Innenraum / Kofferraum eines Auto bei direkter Sonneneinstrahlung heiß genug werden, um Hitzeschäden zu verursachen (einen beschädigten Helm erkennen Sie an der unebenen oder blasenbildenden Oberfläche). Wenn Sie Ihren Helm einige Zeit nicht benutzen, empfehlen wir daher, ihn wieder in seinen Karton oder seine Schutzhülle zu legen und an einem kühlen, trockenen Ort aufzubewahren.

## GARANTIE





Die Firma Lampa garantiert dem Erstkäufer, dass dieses Produkt über den Zeitraum von zwei Jahren ab dem Tag des Erstkauts frei von Mängeln ist. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die aus falschem Gebrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäßer Reparatur, falscher Anpassung, Veränderung oder nicht vom Hersteller vorgesehener Verwendung hervorgehen. Die Firma Lampa haftet nicht für Helme, die aufgrund von Hitzeeinwirkung oder Lösungsmittelgebrauch beschädigt wurden. Weder Vertreter noch andere Personen sind befugt, aus der Benutzung oder dem Verkauf des Produktes hervorgehende Haftungsansprüche im Namen der Firma Lampa anzuerkennen. Auf jeden Fall empfehlen wir, Ihren Helm alle Fünf Jahre zu ersetzen oder wenn er nicht mehr richtig passt.

## ES. MANUAL DEL PROPIETARIO

Antes de utilizar el casco, lea atentamente las siguientes instrucciones.

1. Este casco ha sido probado y homologado según la norma EN1078:2012+A1:2012 y el Reglamento Europeo 2016/425 relativo a equipos de protección individual.

### REQUISITOS DE PRUEBA EN1078:2012+A1:2012

PRUEBA	DESCRIPCIÓN DE LA PRUEBA	RESULTADO
REQUISITOS GENERALES	Construcción básica, área de cobertura y campo de visión	APROBADO 
ATENUACIÓN DEL IMPACTO	El resultado del impacto no puede superar los 250 g	APROBADO 
EFFECTIVIDAD DEL SISTEMA DE RETENCIÓN	El casco no se puede salir de la cabeza	APROBADO 
FUERZA DEL SISTEMA DE RETENCIÓN	La extensión dinámica del sistema de retención después de la prueba no puede superar los 35 mm y la extensión residual no puede superar los 25 mm	APROBADO 

2. Visite el siguiente enlace para confirmar la declaración de conformidad UE de su casco: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

3. El casco ha sido probado y homologado según la norma europea EN1078 «Cascos para ciclistas y para usuarios de monopatines y patines de ruedas.»

4. Este casco ha sido diseñado para los usos citados en el párrafo anterior y no debe utilizarse durante la práctica de deportes motorizados, al conducir motocicletas o cualquier otro uso;

5. Se prohíbe totalmente quitar y/o modificar cualquier componente que forma parte de este producto. Tal práctica, además de representar un riesgo grave para la integridad del usuario, anula todas las garantías que ofrece Lampa;

6. Algunos modelos de cascos Lampa se suministran con una visera móvil. La fijación de esta visera a la

parte superior del casco no influye en la capacidad de absorción del mismo. La visera en sí no ofrece ningún tipo de protección;

7. Debe destruirse y sustituirse todo casco que haya sufrido impacto(s), incluso si no presenta daños visibles, pues puede que se reduzca su capacidad de absorción. De todas formas, los cascos deben sustituirse al cabo de tres años (contados a partir de la fecha de fabricación) o cuando ya no sirvan;

8. Dado que este casco está hecho de poliestireno expandido revestido por una película de plástico (de PVC o PC y que se destina únicamente a proteger de grietas y daños menores la parte superior, así como ofrecer una mejor imagen del producto), existe la posibilidad de que penetren en él objetos puntiagudos;

9. Ningún casco puede proteger al usuario contra todos los accidentes posibles (incluidos los que impliquen colisiones de bicicletas con vehículos de motor). Los accidentes a baja velocidad también pueden tener como resultado lesiones graves en la cabeza o incluso la muerte. Este casco tiene como función proteger la cabeza y no puede evitar lesiones cervicales ni de la columna vertebral u otras lesiones físicas resultantes de un accidente;

10. Para reducir el riesgo de estrangulamiento, no deben usar el casco especialmente los niños cuando juegan.

11. Por favor, cumpla todas las normas de tráfico para evitar accidentes;

## AJUSTE DEL CASCO

### SELECCIÓN DEL CASCO

El casco únicamente protege si se ajusta adecuadamente a la cabeza del usuario. Para seleccionar el casco adecuado, pruébese diferentes tallas y elija la talla con la que sienta más cómodo y seguro en función de su fisonomía.

### AJUSTE DEL SISTEMA DE RETENCIÓN (A, B, C)

Primero, ponga el casco en la cabeza de forma que las partes anterior y posterior del casco queden al mismo nivel y paralelas al suelo. Cuando el casco esté colocado perpendicularmente en su cabeza, los cinturones anteriores y posteriores deben estar al mismo nivel (comprobar nivel de los pasadores, que se encuentran inmediatamente debajo de las orejas). Si los cinturones no están al mismo nivel, pueden ajustarse tirando a través del lado posterior del casco. Para ajustar el largo de los cinturones, deslice el cinturón que necesita ajustar hacia arriba o abajo, hasta que se encuentre en la posición correcta. Deben eliminarse las holguras del cinturón manipulando la hebilla.

### ATENCIÓN

1. Las correas no deben cubrir las orejas;
2. La hebilla debe estar alejada del hueso del maxilar;
3. Los extremos del cinturón se tienen que enganchar en la anilla de goma;

Para ver si los cinturones están correctamente ajustados, intente quitar el casco tanto por la parte de delante como de detrás de la cabeza. Si el casco se puede inclinar hacia delante, abroche los cinturones posteriores. Si el casco se puede inclinar hacia tras, abroche los cinturones anteriores.

### REGULACIÓN DE LA MEDIDA DE CABEZA DEL CASCO (SI CABE) (D, E)

Ajuste el diámetro interior del casco recurriendo para tal al sistema de regulación disponible en el casco. Empiece abriendo el sistema de regulación, coloque el casco en la cabeza y vuelva a cerrar el sistema, ajustándolo.

Para comprobar si el sistema de regulación está bien ajustado, sacuda ligeramente la cabeza con el sis-

tema de retención abierto. Si está bien ajustado, el casco no debe desprenderse de la cabeza.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Mantenga el casco fuera del alcance de fuentes de calor (no deje el casco dentro del coche o en otros sitios donde quede expuesto directa o indirectamente a la radiación solar). Las temperaturas elevadas provocan el deterioro del casco y, por lo tanto, la pérdida de características (como la capacidad de absorción de energía). Si ello sucediera, este producto perderá la garantía Lampa;

2. La temperatura máxima a la que se puede exponer este casco es de 50 °C (112 °F);

3. El casco sólo se debe limpiar con agua corriente y un paño suave. El uso/aplicación de lacas, agentes de limpieza, sustancias químicas (incluido amoníaco) y solventes puede provocar la degradación de las características del casco (y la pérdida de la garantía);

4. Después de cada uso, deje que el casco se seque al aire libre y luego guárdelo en un lugar fresco y seco donde no se dañe. Tenga en cuenta que el calor excesivo puede dañar el casco. Por ejemplo, a la luz solar directa, en una bolsa de deportes oscura, al interior de un coche o en el maletero de un automóvil puede recibir demasiado calor y dañarse (un casco dañado mostrará una superficie irregular o con burbujas). Por lo tanto, cuando no vaya a utilizarlo por un tiempo, le recomendamos que meta el casco de nuevo en su caja y lo guarde en un lugar fresco y seco.

### GARANTÍAS





Lampa garantiza al comprador original que este producto está libre de defectos durante un período de dos años a partir de la fecha de compra original. Esta garantía no se aplica a defectos de daños físicos resultantes del uso incorrecto, negligencia, reparación deficiente, mala adaptación, modificaciones o uso para fines no previstos por el fabricante. La garantía de Lampa no cubre cascos dañados debido a la acción del calor o al contacto con solventes. Ningún representante o persona está autorizado a asumir responsabilidades en nombre de Lampa con relación a la venta o al uso de este producto. En cualquier caso, es recomendable sustituir el casco cada cinco años o cuando deje de ajustarse bien a la cabeza.

## ΕΙ. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προτού χρησιμοποιήσετε το νέο κράνος σας, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες.

1. Το παρόν κράνος έχει ελεγχθεί και πιστοποιηθεί βάσει του προτύπου EN1078:2012+A1:2012 και του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 2016/425 για Εξοπλισμό Ατομικής Προστασίας.

### ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΔΟΚΙΜΩΝ EN1078:2012+A1:2012

ΔΟΚΙΜΗ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΔΟΚΙΜΗΣ	ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ
ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ	Βασική κατασκευή, επιφάνεια κάλυψης και οπτικό πεδίο	ΕΠΙΤΥΧΗΣ 
ΕΛΑΤΤΩΣΗ ΣΥΓΚΡΟΥΣΗΣ	Κάθε αποτέλεσμα σύγκρουσης δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 250 g	ΕΠΙΤΥΧΗΣ 
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ	Το κράνος δεν φεύγει από το κεφάλι	ΕΠΙΤΥΧΗΣ 
ΙΣΧΥΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ	Η δυναμική επέκταση του συστήματος συγκράτησης μετά από τη δοκιμή δεν υπερβαίνει τα 35 mm και η υπολειμματική επέκταση δεν υπερβαίνει τα 25 mm	ΕΠΙΤΥΧΗΣ 

2. Επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση για να επιβεβαιώσετε τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ του κράνους σας: [www.lampira.it](http://www.lampira.it)

3. Αυτό το κράνος δοκιμάστηκε σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN1078 – «Κράνη για ποδηλάτες και χρήστες τροχοπέδων και πατινιών».

4. Αυτό το κράνος σχεδιάστηκε για τις χρήσεις που αναφέρονται παραπάνω. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για αθλήματα με μηχανοκίνητα οχήματα, για την οδήγηση μοτοσυκλετών ή οποιαδήποτε άλλη χρήση.

5. Απαγορεύεται αυστηρά η αφαίρεση/τροποποίηση οποιωνδήποτε στοιχείων, τα οποία αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Κάτι τέτοιο, εκτός του ότι ενέχει σοβαρό κίνδυνο για τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη, θα επιφέρει ακύρωση όλων των εγγυήσεων που παρέχει η Lampira.

6. Κάποια από τα μοντέλα κρανών της Lampira παρέχονται με αφαιρούμενη ζελατίνα. Η εφαρμογή αυτής της ζελατίνας στην επένδυση διογκωμένου πολυστυρολίου (EPS) του κράνους δεν επηρεάζει την ικανότητα απόσβεσης κρούσεων του. Η ζελατίνα καθαυτή δεν παρέχει κανενός είδους προστασία.

7. Οποιοδήποτε κράνος υποστεί μία κρούση, πρέπει να καταστραφεί και να αντικατασταθεί, ακόμα και αν δεν παρουσιάζει ορατές ζημιές, καθώς η ικανότητα απόσβεσης κρούσεων του μπορεί να έχει μειωθεί. Σε κάθε περίπτωση τα κράνη πρέπει να αντικαθίστανται μετά από την παρέλευση τριών ετών (από την ημερομηνία κατασκευής τους), ή όταν δεν ταιριάζουν πλέον.

8. Καθώς αυτό το κράνος είναι κατασκευασμένο από διογκωμένο πολυστυρόλιο (EPS) επικαλυμμένο με μία πλαστική μεμβράνη (από PVC ή PC για την προστασία της επένδυσης EPS από εγχαράξεις και μικροζημιές, καθώς και για την οπτική βελτίωση του προϊόντος), είναι δυνατόν να εσφηνωθούν σε αυτό αιχμηρά αντικείμενα.

9. Κανένα κράνος δεν μπορεί να προστατεύσει το χρήστη από πιθανά ατυχήματα (συμπεριλαμβανομένων των συγκρούσεων ποδηλάτων με μηχανοκίνητα οχήματα). Ακόμη και ατυχήματα με χαμηλή ταχύτητα μπορούν

να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς στο κεφάλι ή να αποβούν θανατηφόρα. Αυτό το κράνος έχει κατασκευαστεί για την προστασία του κεφαλιού και δεν μπορεί να αποτρέπει τραυματισμούς του αυχένα ή της σπονδυλικής στήλης, ή οποιοσδήποτε άλλες σωματικές βλάβες από ένα ατύχημα.

10. Τα κράνη δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από παιδιά, ενώ αυτά παίζουν, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος στραγγαλισμού.

11. Παρακαλούμε τηρείτε τους κανόνες οδικής κυκλοφορίας για να αποφύγετε τραυματισμούς;

### ΔΟΚΙΜΗ ΚΡΑΝΟΥΣ

#### ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΡΑΝΟΥΣ

Το κράνος προστατεύει μόνο αν προσαρμοστεί κατάλληλα στο κεφάλι του χρήστη. Επιλέξτε το σωστό κράνος δοκιμάζοντας διάφορα μεγέθη και καταλήγοντας στο μέγεθος που φαίνεται να είναι πιο άνετο και να εφαρμόζει πιο σταθερά, ανάλογα με τη μορφολογία του κεφαλιού σας.

#### ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ (Α, Β, C)

Αρχίστε τοποθετώντας το κράνος στο κεφάλι σας με τέτοιο τρόπο, ώστε το εμπρόσθιο και το οπίσθιο τμήμα του να βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο και παράλληλα προς το δάπεδο. Όταν το κράνος είναι διατεταγμένο κάθετα ως προς το κεφάλι σας, ο εμπρόσθιος και ο οπίσθιος ιμάντας πρέπει να βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο (ελέγξτε το επίπεδο των εξαρτημάτων διέλευσης ακριβώς κάτω από τα αφτιά σας).

Εάν οι ιμάντες δεν βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο, τότε μπορείτε να τους προσαρμόσετε, τραβώντας τους από το εμπρόσθιο τμήμα του κράνους. Για να προσαρμόσετε το μήκος των ιμάντων, μετατοπίστε τον ιμάντα που χρειάζεται προσαρμογή προς τα πάνω ή προς τα κάτω, μέχρι να φτάσει στη σωστή θέση. Οποιαδήποτε χαλαρότητα του ιμάντα πρέπει να εξουδετερωθεί με την πόρπη.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Οι ιμάντες δεν πρέπει να καλύπτουν τα αφτιά σας.
  2. Η πόρπη πρέπει να παραμείνει μακριά από το οστό του πηγουνιού.
  3. Τα άκρα του ιμάντα πρέπει να στερεωθούν στους ελαστικούς δακτυλίους.
- Για να δείτε εάν οι ιμάντες είναι σωστά προσαρμοσμένοι, δοκιμάστε να βγάλετε το κράνος από μπροστά και από πίσω. Εάν μετατοπιστεί προς τα μπροστά, σφίξτε τους εμπρόσθιους ιμάντες. Εάν μετατοπιστεί προς τα πίσω, σφίξτε τους οπίσθιους ιμάντες.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ (ΕΦΟΣΟΝ

#### ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ) (D, E)

Προσαρμόστε την εσωτερική διάμετρο του κράνους σας με το σύστημα ρύθμισης που διαθέτει το κράνος σας. Αρχίστε ανοίγοντας το σύστημα ρύθμισης, βάλτε το κράνος και κλείστε το σύστημα, ρυθμίζοντάς το.

Για να επιβεβαιώσετε εάν το σύστημα ρύθμισης έχει κλείσει σωστά, κουνήστε ελαφρά το κεφάλι σας με το σύστημα συγκράτησης ανοικτό - το κράνος δεν θα πρέπει να πέσει από το κεφάλι σας.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ / ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Το κράνος πρέπει να κρατιέται μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας (μην το αφήσετε μέσα σε ένα αυτοκίνητο ή σε οποιοδήποτε άλλο μέρος, όπου θα εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία). Υψηλές θερμοκρασίες επιφέρουν επιδείνωση και επακόλουθη απώλεια των ιδιοτήτων του κράνους (δηλ. της ικανότητας απόσβεσης κρούσεων). Αυτό σημαίνει ότι θα απωλεσθεί οποιαδήποτε εγγύηση παρέχει η Lampra.
2. Η μέγιστη θερμοκρασία, στην οποία μπορεί να εκτεθεί το κράνος, ανέρχεται στους 50°C (112°F).
3. Το κράνος πρέπει να καθαρίζεται μόνο με νερό και ένα μαλακό πανί. Η χρήση ή εφαρμογή σπρέι ή απορρυπαντικών, χημικών ουσιών

(συμπεριλαμβανομένης της αμμωνίας) και διαλυτών μπορεί να επιφέρει υποβάθμιση των ιδιοτήτων του κράνους (και απώλεια της εγγύησης).

4. Μετά από κάθε χρήση, αφήστε το κράνος να στεγνώσει εκθέτοντάς το στον αέρα και μετά αποθηκεύστε το σε ένα δροσερό, ξηρό μέρος όπου δεν θα υποστεί φθορά. Λάβετε υπόψη ότι η υπερβολική ζέστη μπορεί να φθείρει το κράνος σας. Για παράδειγμα, σε άμεση έκθεση στο ηλιακό φως μια μαύρη τσάντα εργαλείων, το εσωτερικό ενός αυτοκινήτου ή το πορτμπαγκάζ ενός αυτοκινήτου μπορεί να θερμανθεί τόσο ώστε να προκαλέσει βλάβη λόγω ζέστης (τα κράνη που έχουν υποστεί βλάβη θα έχουν μη ομοιόμορφη ή με φυσαλίδες επιφάνεια). Επομένως, αν δεν χρησιμοποιείται για ένα χρονικό διάστημα, προτείνουμε να τοποθετείτε το κράνος στο κουτί ή στη θήκη του και να το αποθηκεύετε σε ένα δροσερό, ξηρό μέρος.

#### ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ





Η Lampra εγγυάται έναντι του πρώτου αγοραστή ότι το προϊόν δεν θα είναι ελεύθερο από ελαττώματα για δύο έτη από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς του. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει για βλάβες, οι οποίες προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση, αμέλεια, κακή επισκευή, κακή προσαρμογή, τροποποιήσεις ή χρήσης μη προβλεπόμενες από τον κατασκευαστή. Η εγγύηση της Lampra δεν καλύπτει ζημιές του κράνους λόγω επίδρασης θερμότητας ή επαφής με διαλύτες. Σε αυτή την περίπτωση δεν επιτρέπεται σε κανέναν αντιπρόσωπο και κανένα άλλο πρόσωπο να αναλάβει οποιαδήποτε ευθύνη στο όνομα της Lampra για την πώληση και τη χρήση αυτού του προϊόντος. Σε κάθε περίπτωση, προτείνουμε την αντικατάσταση του κράνους σας κάθε πέντε χρόνια ή όταν δεν εφαρμόζει πλέον.

## BG. НАРЪЧНИК НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Преди да използвате новата си каска, прочетете внимателно инструкциите по-долу.

1. Тази каска е изпитана и сертифицирана съгласно стандарта EN1078:2012+A1:2012 и Европейския регламент 2016/425 относно личните предпазни средства. Разгледайте.

#### ИЗСКВАНЯ ЗА ИЗПИТВАНЕ ЗА EN1078:2012+A1:2012

ИЗПИТВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА ИЗПИТВАНЕТО	РЕЗУЛТАТ
ОБЩИ ИЗСКВАНЯ	Основна конструкция, зона на покритие и зрително поле	ОТГОВАРЯ 
ПОЕМАНЕ НА УДАР	Всеки резултат от удар не трябва да надвишава 250 г	ОТГОВАРЯ 
ЕФЕКТИВНОСТ НА СИСТЕМАТА ЗА ЗАДЪРЖАНЕ	Каската не трябва да пада от главата	ОТГОВАРЯ 
ЯКОСТ НА СИСТЕМАТА ЗА ЗАДЪРЖАНЕ	Динамичното удължаване на системата за задържане след изпитването не трябва да надвишава 35 мм, а остатъчното удължаване – 25 мм	ОТГОВАРЯ 

2. Посетете следната уебвръзка за информация относно Декларацията за съответствие на ЕС с каската: [www.lampra.it](http://www.lampra.it)

3. Тази каска е тествана и одобрена според Европейските норми EN 1078 – „Каски за колоездачи, скейтбордисти и тези, които карат ролери“.

4. Тази каска е предназначена за гореспоменатите нужди. Тя не трябва да се използва в моторни спортове, за управление на мотоциклети и други подобни превозни средства.

5. Строго се забранява премахването/модифицирането на който и да е компонент, който е част от този продукт. Подобни действия, освен че представляват сериозен риск за безопасността на водача, ще доведат до анулиране на гаранцията, определена от Lampra.

6. Някои от моделите на Lampra вървят заедно с подвижен визьор. Приложението на този визьор към каската не влияе на нейните защитни функции. Визьорът сам по себе си не ви предпазва по никакъв начин.

7. Всяка каска, която бъде подложена на удар, трябва да бъде унищожена или заменена дори и да няма видими щети, тъй като способността за поемане на удар може значително да намалее. Така или иначе, каската трябва да бъде заменена след края на третата година (считано от датата на производство) или ако вече не пасва на главата.

8. Тъй като каската е произведена от полистирен с пластмасово покритие (PVC или PC, които предпазват абсорбиращата част от малки парчета и леки наранявания, и придават подобър цялостен вид на продукта), има възможност да бъде пробита от остри предмети.

9. Нито една каска не може да предпази водача при каквито и да е инциденти (включително и сблъсъци на велосипеди с моторни превозни средства). Включително и инцидентите при ниска скорост могат да доведат до сериозни наранявания на главата или дори смърт. Тази каска има за цел да предпази главата и не може да помогне при наранявания на тила, гръбнака и други телесни наранявания вследствие на злополука.

10. Каската не трябва да се използва от деца когато играят, за да се избегне риска от удавяване.

11. Моля, спазвайте всички закони за движение по пътищата, за да избегнете злополука.

#### **РАЗМЕРИ НА КАСКА**

##### **ИЗБОР НА КАСКА**

Каската защитава само ако е правилно прикрепена към главата на водача. Изберете правилната каска като опитате различни размери, и изберете този който ви се струва най-удобен и сигурен според вашата морфология.

#### **НАГЛАСЯНЕ НА ЗАДЪРЖАЩАТА СИСТЕМА (А, В, С)**

Първо си сложете каската на главата така, че външната и вътрешната част да са на едно ниво успоредно с пода. Когато каската е перпендикулярно върху вашата глава, вътрешната и външната закопчалка трябва да са на едно ниво (моля, проверете дали закопчалките са разположени на едно равнище точно под ушите). Ако закопчалките не са на едно ниво, могат да бъдат нагласени като се издърпат от вътрешната част на каската. За да нагласите дължината на закопчалките, приплъзнете нагоре-надолу закопчалката, която трябва да се нагласи, докато стигне необходимата дължина. Всяко разхлабване на закопчалката може да се избегне с помощта на катарамата.

#### **ВНИМАНИЕ**

1. Закопчалките не трябва да покриват ушите

2. Катарамата трябва да е встрани от гръкляна.

3. Краищата на закопчалката трябва да се затегнат до гумените пръстени. За да проверите дали закопчалките са правилно нагласени, опитайте се да свалите каската от предната или от задната част на главата. Ако се плъзга напред, затегнете външната закопчалка. Ако се плъзга назад, затегнете вътрешната закопчалка.

#### **ПРЕДПИСАНИЕ ЗА РАЗМЕРА НА ОСНОВНАТА ЧАСТ НА КАСКАТА (АКО Е ПРИЛОЖИМ) (D, E)**

Нагласете вътрешния диаметър на каската с помощта на регулиращия механизъм във вътрешността на каската. Първо отворете механизма, сложете си каската на главата и затворете механизма, като го нагласите.

За да сте сигурни, че регулиращия механизъм е правилно нагласен, завъртете си леко главата като предварително отворите задържащата система – каската не би трябвало да падне.

#### **ЧИСТЕНЕ / ПОДДРЪЖКА**

1. Каската трябва да се държи настрана от източници на топлина (не я оставяйте в кола или на други места, пряко изложени на слънчева светлина). Високите температури водят до влошаване състоянието на каската и впоследствие загуба на функциите и (а именно поемането на удар). Това означава, че ще се анулира гаранцията, определена от Lampra.

2. Максималната температура, на която каската може да бъде излагана е 50°C (112°F)

3. Каската трябва да се почиства само с вода и сух парцал. Използването на спрейове или почистващи препарати, химически съставки (вклч. амоняк) и разтворители, може да доведе до намаляване характеристиките на каската (и загуба на гаранционен срок).

4. След всяка употреба, оставете каската да се проветри до сухо и след това я съхранявайте на хладно, сухо място, където няма да се повреди. Отбележете, че прекалената топлина може да повреди вашата каска. Например, при пряка слънчева светлина тъмният пакет на предавката,

втрешността на кола или багажникът на автомобила могат да станат достатъчно горещи, че да нанесат топлинни щети (върху повърхността на повредените каски ще се появят неравности или мехурчета). Следователно, ако не се използва за известен период от време, се препоръчва каската да бъде поставена обратно в своята кутия или кашон и съхранена на хладно, сухо място;

#### ГАРАНЦИЯ

Lampa гарантира на първоначалния купувач, че този продукт няма да се окаже дефектен в следващите две години, считано от датата на





първоначалната покупка. Гаранцията не важи в случаи на физически повреди причинени от неправилна употреба, небрежност, лоша поправка, лошо нагласяне, изменения или употреби непредвидени от производителя. Гаранцията на Lampa не покрива повредени продукти вследствие на топлинно действие или допир с разтворители. По този начин никой не може да държи Lampa отговорни за продажбата или употребата на продукта. Във всеки случай ви препоръчваме да подменяте каската си на всеки пет години или когато вече не ви става.

## ET. KASUTUSJUHEND

Enne oma uue kiivri kasutamist lugege hoolikalt läbi alltoodud juhiseid.

1. Käesolevat kiivrit on katsetatud ja see on sertifitseeritud vastavalt standardile EN1078:2012+A1:2012 ning Euroopa määrusele 2016/425 isikukaitsevahendite kohta.

#### EN1078:2012+A1:2012 KATSETUSNÕUDED

KATSE	KATSE KIRJELDUS	TULEMUS
ÜLDNÕUDED	Põhikonstruktsioon, katvusala ja vaateväli	LÄBITUD 
KOKKUPÕRKE SUMMUTAMINE	Mis tahes kokkupõrke tulemus ei tohi ületada 250 g	LÄBITUD 
KINNITUSSÜSTEEMI TÕHUSUS	Kiiver ei pea tule peast ära	LÄBITUD 
KINNITUSSÜSTEEMI TUGEVUS	Kinnitussüsteemi dünaamiline pikenemine pärast katset ei tohi ületada 35 mm ja jääkpikenemine ei tohi ületada 25 mm	LÄBITUD 

2. Külastage järgmist veebilinki, et kontrollida oma kiivri ELI vastavusdeklaratsiooni: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

3. Kiivrit on katsetatud Euroopa standardi EN1078 - "Jalgratturitele, rulasõitjatele ja rulluisutajatele mõeldud kiivrid" nõuete kohaselt.

4. Kiiver on mõeldud eelmainitud tegevusteks ning seda ei tohi kasutada mootorisporadis, mootorrattasõidul ega muul otstarbel;

5. Kiivri detaile on rangelt keelatud eemaldada või ümber teha, kuna see võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale, tühistades lisaks kõik firma Lampa poolt antud garantiid;

6. Lampa kiivrite mõned mudelid on varustatud liikuva näokattega, mille kinnitamine vahtpolüstüreenist kiivri külge aga ei mõjuta kiivri absorptsioonivõimet. Näokate ise ei paku mingit kaitset;

7. Löögi saanud kiiver tuleb välja vahetada isegi nähtavate kahjustuste puudumise korral, kuna tema absorptsioonivõime võib olla vähenenud. Igal juhul tuleb kiiver välja vahetada kolme aasta pärast (tootmiskoopäevast) või kui see enam hästi peas ei istu.

8. Kuna kiiver on valmistatud vahtpolüstüreenist ning kaetud kaitseks kriimustuste ja väiksemate vigastuste eest ning toote välimuse parandamiseks

PVC-st või polükarbonaadist plastkilega, võivad teavad esemed selle läbi torgata;

9. Ükski kiiver ei kaitse igasuguste avariide korral (sealhulgas jalgratta kokkupõrke korral mootorsõidukiga). Ka väikesel kiirusel toimunud avariid tagajärjeks võivad olla tõsised peavigastused või isegi surm. Kiiver on mõeldud pea kaitsmiseks ega kaitse kaela- ega selgroovigastuste eest, samuti muude avariist põhjustatud vigastuste eest;

10. Et vältida kägistamisohtu, ei tohi lapsed kiivrit kasutada mängides;

11. Õnnetuste vältimiseks tuleb alati järgida liikluseeskirju;

#### KIIVRI PAIGALDUS JA VALIK

Kiiver kaitseb vaid siis kui on õigesti paigaldatud kasutaja peal. Proovi erineva suuruse kiivreid ja vali sellist, mis on kõige mugavam ja turvalisem vastavalt oma pea kujule.

#### KINNITUSSÜSTEEMI REGULEERIMINE (A, B, C)

Pange kiiver pähe nii, et esi- ja tagaosad oleksid samal kõrgusel ja pörandapinnaga paralleelselt. Rõhksalt pähe pandud kiivri esi- ja tagarihm peavad olema

samal tasapinnal (kontrollige otse kõrvade all asuvate rihmade rõhstust).

Rihmad saab ühtlaseks reguleerida neid kiivri tagaküljel olevatest avadest pingutades. Rihmade pikkuse reguleerimiseks nihutage reguleeritav rihm üles- või allapoole õigesse asendisse ja tõmmake rihm pandla abil pingule.

#### NB!

1. Rihmad ei tohi olla kõrvade peal;
2. Pannal ei tohi olla lõua otsas;
3. Rihma otsad tuleb kinnitada kummirõngaste külge; Rihmade pinge õigsuse kontrollimiseks proovige kiivrit ette- ja tahasuunas liigutada. Kui kiiver libiseb ettepoole, tuleb pingutada tagumisi rihmu. Kui kiiver libiseb tahapoole, pingutage sisemisi rihmu.

#### KIIVRI SUURUSE REGULEERIMINE

(KUI SEE ON VÕIMALIK) (D, E)

Kiivri siseläbimõõtu reguleeritakse reguleerimisüsteemi abil. Laske süsteem lahti, pange kiiver pähe ja kinnitage süsteem soovitud asendis.

Regulaatorsüsteemi asendi õigsuse kontrollimiseks raputage avatud kinnituste korral veidi pead – kiiver ei tohi maha kukkuda.

#### PUHASTAMINE / HOOLDAMINE

1. Ärge hoidke kiivrit soojas kohas (näiteks autos või muus otsese või kaudse päikesekiirguse käes olevas kohas). Kõrged temperatuurid rikuvad kiivrit ja toovad kaasa tema omaduste (energia absorbeerimisvõime) vähenemise; igasugused firma Lampa

garantiid kaotavad sel puhul kehtivuse;

2. Kiiver tohib kokku puutuda maksimaalselt 50°C temperatuuriga;

3. Kiivri puhastamiseks võib kasutada ainult vett ja pehmet lappi. Pihustatavate puhastusvahendite, kemikaalide (sealhulgas ammoniaak) või lahustite kasutamine võib kiivrit rikkuda (ja garantii katkestada);

4. Pärast igat kasutamist jätke kiiver õhu kätte kuivama ning seejärel hoidke seda jahedas, kuivas kohas, kus see ei saaks kahjustada. Pange tähele, et liigne kuumus võib teie kiivrit kahjustada. Näiteks otsese päikesevalguse käes olev tume käekott, auto sisu või auto pagasiruum võivad muutuda piisavalt kuumaks, et põhjustada kuumuse kahju (kahjustatud kiivril tekib ebaühtlane või kihisev pind). Seega, kui kiivrit ei kasutata pikemat aega, soovime panna kiiver tagasi oma karpi või kasti ja hoida seda jahedas ja kuivas kohas.

#### GARANTIID

Lampa tagab toote defektivabaduse kahe aasta jooksul algsest ostukuupäevast. Garantii ei kehti ebaõigest kasutamisest, lohakusest, valest parandamisest või kohandamisest, ümbertegemisest või tootja poolt mitte ette nähtud muudatustest põhjustatud füüsiliste defektide puhul. Firma garantii ei kata soovijest või lahustitega kokkupuutest tingitud kahjustusi; sel puhul ei ole keegi volitatud võtma firma nimel endale käesoleva toote müügi või kasutamise osas mingeid kohustusi. Igal juhul soovime kiivri asendada iga viis aasta järel või siis, kui see enam ei sobi.

## FI. KÄYTTÄJÄN OPAS

Lue seuraavat ohjeet ennen uuden kypäräsi käyttöä.

1. Tämä kypärä testattiin ja sertifioitiin standardin EN1078:2012+A1:2012 ja henkilösuojaimista annetun eurooppalaisen asetuksen 2016/425 mukaisesti.

#### EN1078:2012+A1:2012 TESTAUSVAATIMUKSET

TESTI	TESTIN KUVAUS	TULOS
YLEISET VAATIMUKSET	Perusrakenne, peittoalue ja näkyvyysalue	LÄPÄISTY 👍
ISKUNVAIMENNUS	Mikään isku ei saa olla suurempi kuin 250 g	LÄPÄISTY 👍
KIINNITYSJÄRJESTELMÄN TEHOKKUUS	Kypärä ei saa irrota päästä	LÄPÄISTY 👍
KIINNITYSJÄRJESTELMÄN VAHVUUS	Kiinnitysjärjestelmän dynaaminen ulottuminen ei saa olla testin jälkeen suurempi kuin 35 mm, ja residuaalinen ulottuminen ei saa olla suurempi kuin 25 mm.	LÄPÄISTY 👍

2. Tarkista kypäräsi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus seuraavasta verkkolinkistä: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

3. Tämä kypärä on testattu ja hyväksytty euroop-

palaisen direktiivin EN1078 – "Kypärät pyöräilyyn, rullalautailuun ja rullaluisteluun" - mukaisesti.

4. Tämä kypärä on suunniteltu yllä mainittuihin

tarkoituksiin. Sitä ei saa käyttää moottoriurheilussa, moottoripyörällä ajettaessa tai missään muussa käyttötarkoituksessa.

5. On ehdottomasti kiellettyä poistaa/muokata mitään tähän tuotteeseen sisältyvää komponenttia. Tämä on vakava vaara käyttäjän terveydelle ja aiheuttaa lisäksi kaikkien Lampain antamien takuiden raukeamiseen.

6. Jotkut Lampain kypärämallit on varustettu liikutettavalla visiidillä. Tämän visiirin liittäminen kypärän solupolystyreenilakkiin ei vaikuta kypärän iskunvaimennuskykyyn. Itse visiiiri ei tarjoa minkäänlaista suojaa.

7. Jokainen iskuille altistunut kypärä on tuhattava ja korvattava uudella myös silloin, vaikka siinä ei olisi näkyviä vaurioita – sen iskunvaimennuskyky saattaa alentua. Joka tapauksessa kypärä on vaihdettava uuteen kolmen vuoden välein (laskettuna tuotantopäiväyksestä) tai jos se ei enää ole sopiva.

8. Koska tämä kypärä on valmistettu solupolystyreenistä, jota peittää muovikuori (PVC:tä tai polyykarbonaattia, jota käytetään suojaamaan solupolystyreenilakkaa sirpaleilta ja pieniltä vaurioilta sekä parantamaan tuotteen ulkonäköä), on olemassa mahdollisuus, että terävät esineet läpäisevät sen.

9. Mikään kypärä ei pysty suojaamaan käyttäjäänsä kaikilta mahdollisilta onnettomuuksilta (mukaan lukien polkupyörien törmäykset moottoriajoneuvojen kanssa). Myös alhaisissa nopeuksissa tapahtuneet onnettomuudet saattavat aiheuttaa vakavia päävammoja tai jopa kuoleman. Tämä kypärä on valmistettu suojaamaan päätä, eikä se voi välttää kaulan tai selkärangan vaurioita tai muita onnettomuudesta aiheutuvia fyysisiä vammoja.

10. Lapset eivät saa käyttää kypärää leikkiessään, jotta kuristumisvaara vältettäisiin.

11. Noudata kaikkia liikennesääntöjä onnettomuuk-sien välttämiseksi;

## KYPÄRÄN SOVITUS

### KYPÄRÄN VALINTA

Kypärä antaa suojaa ainoastaan jos se on säädetty oikein käyttäjän päähän. Valitse oikea kypärä sovittamalla eri kokoja ja valitse koko, joka tuntuu mukavimmalta ja sopivimmalta oman pään muotoon.

## KIINNIYTSÄRJESTELMÄN SOVITTAMINEN (A, B, C)

Aloita laittamalla kypärä päähäsi niin, että kypärän etu- ja takaosat ovat samalla tasolla ja lattian suuntaiset. Kun kypärä on sovitettu päähäsi kohtisuorassa, etu- ja takahihnojen on oltava samalla tasolla (tarkasta korviesi alapuolella sijaitsevien sovittimien taso).

Jos hihnat eivät ole samalla tasolla, niitä voidaan säätää vetämällä ne kypärän takaosan läpi. Hihnojen pituutta voit säätää liu'uttamalla säädettävää hihnaa ylös tai alas, kunnes se saavuttaa oikean sijainnin. Kaikki hihnojen löysyys on eliminoitava soljen avulla.

## HUOMAA

1. Hihnat eivät saa peittää korviasi.

2. Solki ei saa sijaita leualuulla.

3. Hihnan liialliset osat on kiinnitettävä kumirenkaisiin. Tarkasta hihnojen oikea säätö yrittämällä poistaa kypärää pään edestä ja takaa. Jos kypärä liukuu eteenpäin, kiristä takahihnoja. Jos kypärä liukuu taaksepäin, kiristä sisähihnoja.

## KYPÄRÄN PÄÄKOON SÄÄTÄMINEN

### (JOS KÄYTÖSSÄ) (D, E)

Säädä kypäräsi sisäläpimittaa käyttämällä kypärässä olevaa säätöä. Aloita avaamalla säätöjärjestelmä, aseta kypärä päähäsi ja sulje järjestelmä säätämällä sitä. Varmista, että säätöjärjestelmä on säädetty oikein, pudistamalla päätäsi kevyesti hihnajärjestelmän ollessa auki – kypärän ei tulisi pudota päästäsi.

## PUHDISTUS / HUOLTO

1. Kypärä on pidettävä poissa lämpölähteiden luota (älä jätä sitä autoon tai muualle, jossa se altistuu auringon säteilylle suoraan tai epäsuoraan). Korkeat lämpötilat aiheuttavat kypärän heikkenemiseen ja sen ominaisuuksien (energian vaimennuksen) jatkuvan häviöön. Tämä tarkoittaa sitä, etteivät Lampain takuut ole voimassa.

2. Suurin lämpötila, jolle kypärä saadaan altistaa, on 50 °C (112 °F).

3. Kypärän saa puhdistaa ainoastaan vedellä ja pehmeällä liinalla. Älä käytä suihkeita tai puhdistusaineita, kemiallisia aineita (ammoniakki mukaan lukien) tai liuottimia, koska ne saattavat heikentää kypärän ominaisuuksia (ja aiheuttaa takuun raukeamisen).

4. Anna kypärän kuivua käytön jälkeen ja säilytä sitä kuivassa ja viileässä paikassa, jossa se ei vahingoitu. Huomio, että liiallinen kuumuus voi vahingoittaa kypärää. Lämpötila voi nousta niin korkealle, että se vahingoittaa kypärää ( vahingoittuneen kypärän pinta on epätasainen tai kupliva) esimerkiksi tumman varustelaukun, auton tai auton tavaratilan sisällä. Tästä syystä suosittelemme, että säilytät kypärää sen omassa laatikossa kuivassa ja viileässä paikassa, kun et käytä sitä vähään aikaan.

## TAKUUT

Lampa takaa alkuperäiselle ostajalle tämän tuotteen virheettömyyden kahdeksi vuodeksi alkuperäisestä ostopäiväyksestä alkaen. Tämä takuu ei kata fyysisiä vaurioita, jotka aiheutuvat väärästä käytöstä, huolimattomuudesta, väärästä korjauksesta, virheellisestä sovitamisesta, muutoksista tai muusta kuin valmistajan tarkoittamasta käytöstä. Lampain takuu ei kata kypärän vaurioita, jotka aiheutuvat kuumuudesta tai liuottimien käytöstä. Näin ollen yhdelläkään edustajalla tai henkilöllä ei ole valtuuksia hyväksyä vastuuta tämän tuotteen myynnistä tai käytöstä Lampain nimissä. Joka tapauksessa suosittelemme, että kypärä vaihdetaan viisi vuoden välein, tai silloin, kun se ei enää sovi päähän.







## DA. BRUGERMANUAL

Inden du tager din nye hjelm i brug, skal du læse nedenstående instruktioner omhyggeligt igennem.

1. Denne hjelm er testet og certificeret i henhold til standarden EN1078:2012+A1:2012 og den europæiske forordning 2016/425 om personlige værnemidler.

### EN1078:2012+A1:2012 TESTKRAV

TEST	BESKRIVELSE AF TESTEN	RESULTAT
GRUNDLÆGGENDE KRAV	Grunddesign, dækning og synsfelt	BESTÅET 
AFBØDNING AF SLAG	Eventuelle slag må ikke give en stødpåvirkning over 250 g	BESTÅET 
EFFEKTIVITETEN AF AFBØDNINGSSYSTEMET	Hjelmen falder ikke af hovedet	BESTÅET 
AFBØDNINGSSYSTEMETS STYRKE	Den dynamiske forlængelse af afbødningssystemet efter test må ikke overstige 35 mm, og den resterende forlængelse må ikke overstige 25 mm	BESTÅET 

2. Gå til følgende weblink for at bekræfte din helms EU-overensstemmelseserklæring: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

3. Denne hjelm er blevet testet og homologeret i henhold til den europæiske norm EN 1078 - "Hjelme til cyklister og til brugere af skateboards og rulleskøjter."

4. Denne hjelm er designet til de anvendelser, der er nævnt ovenfor. Den må ikke anvendes i motorsport, til at køre på motorcykler eller enhver anden form for udnyttelse;

5. Det er strengt forbudt at fjerne / ændre komponenter, der indgår i dette produkt. En sådan praksis, udover at udgøre en alvorlig risiko for integriteten af brugeren, vil resultere i ugyldighed alle garantier fra Lampa hjelme;

6. Nogle modeller af Lampa hjelme leveres med et bevægeligt visir. Anvendelsen af dette visir til EPS-hætten af hjelmen påvirker ikke absorptionskapacitet af hjelmen. Visiret giver ikke nogen form for beskyttelse;

7. Enhver hjelm udsat for stød er ødelagt og skal udskiftes, selv om den ikke viser nogen synlige skader - da dens absorptionskapacitet kan blive formindsket. Under alle omstændigheder skal hjelmene udskiftes efter tre år (regnet fra datoen for produktionen), eller når de ikke passer længere;

8. Da denne hjelm er lavet af ekspanderet polystyren dækket af plast hinde (af PVC eller PC, der bruges til at beskytte EPS-hætten mod splinter og mindre skader, samt til at give et bedre udseende til produktet), er der mulighed for, at den kan gennemtrænges af spidse genstande;

9. Ingen hjelm kan beskytte brugeren mod alle ulykker (herunder dem, der involverer sammenstød med motorkøretøjer). Også ulykker ved lav

hastighed kan føre til alvorlige skader i hovedet eller selv død. Denne hjelm er lavet til at beskytte hovedet og den kan ikke beskytte mod nakke- eller rygskader eller andre fysiske skader som følge af en ulykke;

10. Hjelmene må ikke bruges af børn, når de leger, for at undgå risikoen for at kvæle;

11. Overhold alle færdselsregler for at undgå ulykker;

### VÆLG EN HJELM DER PASSER TIL DIG

Hjelmen beskytter kun, hvis den er korrekt tilpasset brugerens hoved. Ved at prøve flere forskellige størrelser, er du sikker på at vælge den rette hjelm. Vælg den hjelm, der virker til at være mest komfortabel og sikker for dit hoved.

### JUSTERING AF FASTSPÆNDINGSSYSTEMET (A, B, C)

Start ved at sætte hjelmen på hovedet på en sådan måde, at de forreste og bageste dele af hjelmen er på samme niveau og parallelt med gulvet. Når hjelmen sidder vinkelret på dit hoved, skal de forreste og bageste remme være på samme niveau (check niveauet for de rem, der fører forbi - de ligger umiddelbart under ørerne).

Hvis remmene ikke er på samme niveau, kan de justeres ved at trække dem gennem den bageste side af hjelmen. For at justere længden af remmene, skal du skubbe den rem, der skal justeres, op eller ned, indtil den når den korrekte position. Enhver løshed af remmen skal fjernes ved hjælp af spændet.

### OBS

1. Remmene må ikke dække dine ører;
2. Spændet skal være væk fra skinnebenet;
3. Yderpunkterne af remmen skal fastgøres til gummingene;

For at se, om remmene er justeret korrekt, kan du prøve at fjerne hjelmen forfra og fra bagsiden af hovedet. Hvis den glider til fronten, fastgør de bageste remme. Hvis den glider på bagsiden og fastgør derefter de indvendige remme.

#### REGULERING AF HJELMENS HOVEDSTØRRELSE (HVIS RELEVANT) (D, E)

Juster den indvendige diameter på hjelmen ved hjælp af regulering til rådighed i din hjelm. Start med at åbne reguleringssystemet, sat hjelmen på hovedet, og luk systemet ved samtidigt at justere det.

For at kontrollere, om reguleringssystemet er justeret korrekt, skal du ryste hovedet lidt med åbent fastspændingssystem - hjelmen bør ikke falde fra dit hoved.

#### RENGØRING / VEDLIGEHOLDELSE

1. Hjelmen skal holdes væk fra en varmekilde (lad den ikke ligge i bilen eller andet sted, der direkte eller indirekte er udsat for solstråling). Høje temperaturer fører til en forringelse af hjelmen og deraf følgende tab af sine karakteristika (dvs. absorption af energi); dette betyder tab af enhver garanti fra Lampa hjelme;

2. Den maksimale temperatur, hjelm kan blive udsat for, er 50 °C;

3. Hjelmen skal kun renses med vand og en blød klud. Anvendelsen af sprays eller rengøringsmidler,

kemiske stoffer (herunder ammoniak) og opløsningsmidler kan resultere i tab af hjelmens egenskaber (og i tab af garantien);

4. Efter hver brug skal hjelmen efterlades til tørring og derefter gemmes på et køligt, tørt sted, hvor den ikke vil blive beskadiget. Bemærk, at overdreven varme kan beskadige hjelmen. For eksempel i direkte sollys i en mørk taske, inde i bilen eller i et bagagerum kan hjelmen være udsat for meget varme, der kan forårsage skader (beskadigede hjelme vil få ujævne eller boblende overflader). Derfor, når hjelmen ikke skal bruges i en længere periode, anbefaler vi at lægge den tilbage i æsken og stille til opbevaring på et køligt, tørt sted.

#### GARANTIER





Lampa hjelme garanterer den oprindelige køber, at dette produkt er fri for fejl og mangler i en periode på to år regnet fra datoen for det oprindelige køb. Denne garanti gælder ikke for fysiske defekter, som skyldes forkert brug, forsømmelse, dårlig reparation, dårlig tilpasning, ændringer eller anvendelser ikke forudset af fabrikanten. Lampa hjelme garantien dækker ikke hjelme beskadiget på grund af virkningen af varme eller kontakt med opløsningsmidler; i sådanne tilfælde er ingen repræsentant eller person autoriseret til at påtage sig noget ansvar i Lampa hjelme navn vedrørende salg eller anvendelse af dette produkt. Under alle omstændigheder anbefaler vi at udskifte hjelmen hvert femte år, eller når den ikke længere passer.

## HR. PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

**Pažljivo pročitajte upute u nastavku prije uporabe nove kacige.**

1. Ova je kaciga ispitana i certificirana u skladu s normom EN1078:2012+A1:2012 i Uredbom EU-a 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi.

#### ZAHTEVI ZA ISPITIVANJE PREMA NORMI EN1078:2012+A1:2012

ISPITIVANJE	OPIS ISPITIVANJA	REZULTAT
OPĆI ZAHTEVI	Osnovna konstrukcija, područje pokrivenosti i vidno polje	PROLAZAN 
UBLAŽAVANJE UDARA	Rezultat udara ne smije premašivati 250 g	PROLAZAN 
DJELOTVORNOST SUSTAVA PRIČVRŠĆIVANJA NA GLAVU	Kaciga ne smije spadati s glave	PROLAZAN 
ČVRSTOĆA SUSTAVA PRIČVRŠĆIVANJA NA GLAVU	Dinamičko produljenje sustava pričvršćivanja na glavu nakon ispitivanja ne smije premašivati 35 mm, a preostalo produljenje ne smije premašivati 25 mm	PROLAZAN 

2. Posjetite mrežnu poveznicu u nastavku i potvrdite EU izjavu o sukladnosti koja se odnosi na vašu kacigu: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

3. Ova kaciga je testirana i homologizirana sukladno Europskoj normi EN1078 – "Kacige za bicikliste i korisnike skateborda i koturaljki."

4. Ova kaciga je namijenjena isključivo za navedeno korištenje. Ne smije se koristiti u sportovima na motorni pogon, za vožnju motocikala ili za bilo koju drugu svrhu;

5. Strogo je zabranjeno skidanje/modificiranje bilo kojeg dijela ovog proizvoda. Takav postupak, osim izazivanja ozbiljne opasnosti za korisnika, rezultira poništavanjem svih garancija tvrtke Lampa za navedeni proizvod;

6. Neki modeli Lampa kaciga imaju i pokretni vizir. Pričvršćivanje tog vizira na kapu kacige od EPS-a ne utječe na kapacitet apsorpcije kacige. Vizir sam po sebi ne pruža nikakvu zaštitu;

7. Bilo koja kaciga podvrgnuta udarcu mora biti uništena i zamijenjena - čak i ako nema nikakvih vidljivih oštećenja - njezin kapacitet apsorpcije je time poništen. U svakom slučaju, kacige se moraju mijenjati svake 3 godine (računajući od datuma proizvodnje) ili kada više dobro ne pristaju;

8. Pošto je ova kaciga izrađena od rastegnutog stirofola presvučenog plastičnom prevlakom (ili od PVC-a ili PC-a kako bi zaštitio kapu od EPS-a od krhotina i malih oštećenja kao i radi ljepšeg izgleda proizvoda), postoji mogućnost da se probuši šiljastim predmetom;

9. Nijedna kaciga ne može zaštititi korisnika od svih mogućih nezgoda (uključujući i sudare bicikala s motornim vozilima). Također, nezgode pri malim brzinama mogu izazvati ozbiljne ozljede glav ili čak smrt. Ova kaciga je proizvedena radi zaštite glave i ne može zaštititi od povreda zdjelice ili kralježnice, ili bilo koje druge fizičke ozljede koja bi mogla nastati uslijed nezgode.

10. Djeci je zabranjeno igrati se kacigom – opasnost od gušenja.

11. Molimo poštujujte sva prometna pravila kako biste izbjegli nezgode;

#### **NAMJEŠTANJE ODABIR KACIGE**

Kaciga štiti samo ako se pravilno namjesti na glavu korisnika. Kako biste odabrali pravu kacigu, isprobajte nekoliko veličina te se odlučite za onu koja vam se čini najudobnijom i najsigurnijom s obzirom na oblik vaše glave.

#### **PODEŠAVANJE SUSTAVA ZA PRIČVRŠĆIVANJE (A, B, C)**

Počnite stavljanjem kacige na glavu takoda su prednji i stražnji dijelovi kacige na istoj visini i paralelni s tlom. Kada je kaciga postavljena okomito na glavu, prednji i stražnji remeni moraju biti na istoj razini (provjerite položaj kopči – moraju biti odmah ispod Vaših ušiju).

Ako remenje nije na istoj razini, ponovno ih podesite zatezanjem kroz stražnju stranu kacige. Kako biste pravilno podesili dužinu remena, pomaknite remen koji želite podesiti prema gore ili dolje – sve dok ne postignete željeni položaj. Remen se mora otpuštati isključivo korištenjem kopče.

#### **POZOR**

1. Remenje ne smije pokrivati Vaše uši;
  2. Kopča mora biti udaljena od vilične kosti;
  3. Produžeci remenja moraju biti pričvršćeni gumenim prstenjem;
- Kako biste provjerili je li remenje ispravno podešeno, probajte maknuti kacigu s glave od sprijeda ili od straga. Ako se pomakne prema naprijed zategnite remenje na stražnjoj strani. Ako se pomakne prema natrag zategnite remenje na prednjoj strani.

#### **PODEŠAVANJE VELIČINE GLAVE KACIGE (AKO JE DOSTUPNO) (D, E)**

Podesite unutrašnji promjer Vaše kacige korištenjem regulatora unutar kacige. Najprije otpustite regulacijski sustav, stavite kacigu na glavu i zatvorite sustav, podešavajući ga. Kako bi provjerili da li je regulacijski sustav ispravno podešen, protresite glavu s otvorenim regulacijskim sustavom – kaciga ne bi smjela padati s Vaše glave.

#### **ČIŠĆENJE / ODRŽAVANJE**

1. Kaciga se mora čuvati dalje od izvora topline (ne ostavljajte je u autu ili bilo kojem mjestu gdje je direktno ili indirektno izložena sunčevom svjetlu). Visoke temperature vode do propadanja kacige i posljedično gubitka njezinih karakteristika (na prvom mjestu apsorpcije energije); to znači da će izgubiti garanciju tvrtke Lampa za ovu kacigu;

2. Maksimalna temperatura kojoj smije biti izložena kaciga je 50°C (112°F);

3. Kaciga se mora čistiti samo vodom i mekanom krpom. Upotreba sprejeva ili sredstava za čišćenje, kemijskih supstanci (uključujući amonijak) i otapala, može izazvati oštećenje i smanjenje funkcionalnosti kacige (i gubitkom garancije);

4. Nakon svake upotrebe, osušite kacigu na zraku, a zatim je čuvajte na hladnom i suhom mjestu gdje se neće oštetiti. Zapamtite da će pretjerana vrućina oštetiti kacigu. Na primjer, na izravnoj sunčevoj svjetlosti, u tamnoj vreći, u unutrašnjosti automobila ili spremniku automobila može biti jako vruće i ta bi toplina mogla oštetiti kacigu (oštećena kaciga će izgledati neujednačene ili imati mjehuriće na površini). Zato, ako kacigu ne koristite duže vremena, preporučujemo da je čuvate u originalnoj ambalaži ili kutiji na hladnom i suhom mjestu.

#### **GARANCIJA**





Lampa garantira izvornom kupcu za ispravnost kupljenog proizvoda u roku od dvije godine, počevši od datuma kupnje. Ova garancija se ne primjenjuje na fizičke nedostatke nastale nepravilnom upotrebom, nesarom, lošim popravkom, lošim podešavanjem ili krivom upotrebom koja nije predviđena od strane proizvođača. Lampa-ova garancija ne pokriva oštećenja kacige uzrokovana vrućinom ili kontaktom s otapalima; te u skladu s navedenim, nijedan predstavnik ni osoba nema ovlasti, da u ime tvrtke Lampa preuzima odgovornost za prodaju ili upotrebu ovog proizvoda. U svakom slučaju, preporučujemo da zamijenite svoju kacigu svake pet godine ili kada vam prestane pristajati.

# HU. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Mielőtt használatba venné új védősisakját, olvassa el alaposan az alábbi utasításokat.

1. Ezt a védősisakot az EN1078:2012+A1:2012 szabványnak és az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 európai rendeletnek megfelelően teszteltük és hitelesítettük.

## EN1078:2012+A1:2012 TESZTELÉSI KÖVETELMÉNYEK

TESZT	A TESZT LEÍRÁSA	EREDMÉNY
ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK	Alapszerkezet, lefedett terület és látótér	MEGFELEL 
ÜTÉSCSILLAPÍTÁS	Az ütközés erejének felső határa 250 gramm	MEGFELEL 
TARTÓRENDSZER HATÉKONYSÁGA	A védősisak nem csúszhat le a fejről	MEGFELEL 
TARTÓRENDSZER EREJE	A tartórendszer dinamikus megnyúlása a tesztelés után nem haladhatja meg a 35 mm-t, és a fennmaradó megnyúlás nem haladhatja meg a 25 mm-t	MEGFELEL 

2. Kövesse ezt a hivatkozást, hogy megtekinthesse a sisakjára vonatkozó EU-megfelelőségi nyilatkozatot: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

3. Ezt a sisakot az EN1078 számú Európai Szabvány szerint tesztelték, hagyták jóvá, amely azt jelenti, hogy: „a sisakokat biciklisták, gördeszkások és görkocsolyázók számára készítették.”

4. A sisakot a fent említett sportoknak megfelelően tervezték. Tilos motorozáshoz vagy egyéb ilyen jellegű tevékenységhez használni.

5. Szigorúan tilos a termék komponenseit módosítani, megváltoztatni. Ha ez mégis bekövetkezne, azzal a fogyasztó károsítja a terméket, és így a Lampa által adott garanciák érvényüket veszítik.

6. Néhány sisakmodellen mozgatható napellenző található. A sisakokon lévő napellenző nem befolyásolja a sisak védelmi adottságait. Maga a napellenző nem nyújt semmilyen fizikai védelmet.

7. Egyes külső fizikai hatások (ütközés, felverődés) következtében a sisak használhatatlanná válhat és ki kell cserélni, mivel ezek a néha láthatatlan hibák csökkenthetik a sisak ellenálló-képességét. A sisakot 3 évente mindenképpen cserélni kell (a gyártási időtől számítva), vagy amikor a sisak már nem megfelelően illeszkedik.

8. A sisak polisztirolból készült, melyet egy műanyag réteg borít (ez PVC-t vagy PC-t tartalmaz, hogy a sisakokat védje a törésektől és a kisebb fajta károsodásoktól, valamint szebb külsőt kölcsönözzön a terméknek), természetesen lehetséges, hogy kisebb szűrős tárgyak átlukaszthatják ezt a felületet.

9. Nincs olyan sisak, amely minden lehetséges balesettől megvédi használatját (ide értve biciklis-motoros ütközéseket is). Az alacsony sebességgel okozott balesetek is komoly sérüléseket okozhatnak a fejen vagy akár halálosak is lehetnek. Ezt a sisakot úgy készítették, hogy a fejet védje, viszont nem véd a nyaki- és gerincsérülésektől, vagy egyéb balesetből

eredő testi/fizikális sérüléstől.

10. A sisakot tilos gyermekeknek játék céljából használni, megelőzve ezzel, hogy a sisak pántja fajtásos sérüléseket okozzon.

11. Kérjük tartsák be a közlekedési szabályokat a balesetek megelőzése végett;

## A SISAK FELPRÓBÁLÁSA A SISAK KIVÁLASZTÁSA

A sisak kizárólag akkor véd, ha megfelelően rá lett igazítva a használó fejére. Válassza ki a megfelelő sisakot úgy, hogy többféle méretet is felpróbál, majd válassza azt a méretet, amely a fejformájához idomulva a legkényelmesebbnek és legbiztonságosabbnak tűnik.

## A VISSZATARTÓ RENDSZER BEÁLLÍTÁSA (A, B, C)

Kezdje azzal, hogy a sisakot a fejére helyezi úgy, hogy a sisak elülső és hátsó része azonos szinten legyen és párhuzamos legyen a padlóval. Ha a sisakot a fejére merőlegesen helyezik el, az első és a hátsó öveknek azonos szinten kell lenniük (ellenőrizze a járókelők szintjét - közvetlenül a füled alatt).

Ha a szíjak nem azonos szinten vannak, akkor úgy állíthatják be őket, hogy áthúzzák őket a sisak hátsó oldalán. Az övek hosszának beállításához csúsztassa felfelé vagy lefelé a beállítani kívánt övet, amíg el nem éri a megfelelő helyzetbe. Az öv bármilyen meglazulását a csat segítségével meg kell szüntetni.

## FIGYELMEZTETÉS

1. A rögzítő pántok ne fedjék a füleket.
2. A kapocs ne legyen az állkapocscsontnál.
3. A rögzítő pántok végeit egy gumi gyűrűvel fixálja. A megfelelő méretet beállítva, próbálja a sisakot leföfö mozgatni. Ha előre csúszik a sisak, meg kell húzni a hátsó csatot. Ha hátra, akkor az első pántot szükségessé szorosabbra venni.

## A SISAK MEGFELELŐ MÉRÉTEKNEK BEÁLLÍTÁSA (D, E)

A sisak belső átmérőjének beállításához használja a sisakban lévő szabályozót. Kezdje a csat kinyitásával, tegye a sisakot a fejére, és kapcsolja be a csatot, a beállításnak megfelelően.

Ellenőrizze, hogy a csat megfelelően van-e beállítva, mozgassa benne a fejét előre-hátra – a sisaknak nem szabad leesnie a fejéről.

## TISZTÍTÁS / KARBANTARTÁS

1. A sisakot tilos kitenni bármilyen hőhatásnak (ne hagyjuk a kocsiba vagy más olyan helyen, ahol közvetlenül vagy közvetetten napsugárzás érheti). Magas hőmérséklet hatására eldeformálódik a sisak és elveszti formáját (és egyes tulajdonságait), a Lampa ezért nem vállal felelősséget.

2. A sisakot maximum 50C hőmérsékletnek lehet kitenni.

3. A sisakot csak vizes és puha ronggyal tisztítsuk. Spray-k vagy egyéb tisztítószer, vegyi anyagok (melyek ammóniát tartalmaznak) és vegyszerek használata a sisak struktúrájának károsodását okozhatják (ez garanciavesztéssel jár).

4. Minden egyes használat után hagyja a sisakot megszáradni, majd olyan száraz, hűvös helyen tárol-

ja, ahol nem sérülhet meg. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a túl nagy hő károsíthatja a sisakot. Például: a sötét színű sporttáskák, az autók utastere vagy csomagtartója közvetlen napfénynek kitéve eléggé felforrósodhat ahhoz, hogy a sisakon hő általi sérülés keletkezzen (a sérült sisak felülete egyenetlen vagy göcsörtös). Ezért azt ajánljuk, hogy a sisakot tegye vissza a dobozába vagy tartójába, és száraz, hűvös helyen tárolja, ha egy ideig nem használja.

## GARANCIA

A Lampa 2 év garanciát vállal a gyártási dátumtól számítva a termékre. Ez a garancia nem vonatkozik a szabálytalan használat által okozott fizikális hibákra; hanyagságból, nem megfelelő javításból, hibás használatból eredő károsodásokra, előre nem látható módosulásokra.





A garancia a hőhatások vagy a vegyszerek által okozott károkra nem terjed ki; és sem a helyi képviselői szervnek sem más személynek nincs hatásköre felelősség vállalására, a Lampa nevében való értékesítésre és termékhasználatra. Továbbá javasoljuk, hogy sisakját cserélje le ötévente, vagy akkor, ha már nem illeszkedik a fejéhez.

## CS. PŘÍRUČKA PRO MAJITELE

Před použitím nové přilby si pozorně přečtěte níže uvedené pokyny.

1. Tato přilba byla testována a certifikována podle normy EN1078:2012+A1:2012 a Evropského nařízení 2016/425 pro osobní ochranné pomůcky.

### POŽADAVKY NA ZKOUŠKY EN1078:2012+A1:2012

ZKOUŠKA	POPIS ZKOUŠKY	VÝSLEDEK
OBECNÉ POŽADAVKY	Základní konstrukce, oblast pokrytí a zorné pole	VYHOVĚLA 
TLUMENÍ NÁRAZU	Žádný náraz nesmí překročit 250 g	VYHOVĚLA 
EFEKTIVITA PŘIPEVŇOVACÍHO SYSTÉMU	Přilba nesmí spadnout z hlavy	VYHOVĚLA 
SÍLA PŘIPEVŇOVACÍHO SYSTÉMU	Dynamické prodloužení připevňovacího systému po zkoušce nesmí překročit 35 mm a zbytkové prodloužení nesmí překročit 25 mm	VYHOVĚLA 

2. Navštivte následující webovou stránku, na které si potvrdíte prohlášení o shodě EU své přilby: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

3. Tato helma byla zkoušena a homologována podle evropské normy EN1078 - "Helmy pro cyklisty a uživatele kolečkových bruslí a skateboardů."

4. Tato helma byla navržena pro uvedené používání. Nesmí se používat v motoristickém sportu, při jízdě na motocyklu nebo jinak.

5. Je přísně zakázáno odstraňovat či upravovat jakékoli díly, které jsou součástí tohoto výrobku. Takové postupy, kromě toho, že představují vážné

nebezpečí pro bezúhonnost uživatele, mají za následek zrušení všech záruk poskytnutých firmou Lampa.

6. Některé modely helem Lampa se dodávají s pohyblivou clonou. Používání této clony ke krytu EPS helmy nemá vliv na absorpční schopnost helmy. Clona samotná neposkytuje žádný druh ochrany.

7. Každá helma, podrobená dopadu, se musí zlikvidovat a nahradit, i když nevykazuje žádné viditelné poškození, neboť její absorpční schopnost může být snížena. V každém případě se musí nahradit novou po uplynutí tří let (počítaje od data výroby) nebo když už dále na hlavě nesedí.

8. Jelikož je vyrobena z expandovaného polystyrenu pokrytého plastovým filmem (PVC nebo PC, používaným k ochraně krytu EPS před odletujícími kamínky a menšími poškozeními a dává výrobku lepší vzhled, je zde možnost jejího prodávání os-  
třmi předměty.

9. Žádná helma nemůže chránit uživatele proti všem možným nehodám (včetně při srážce bicyklů s motorovými vozidly). Všeobecně i nehody při nízké rychlosti mohou mít za následek vážná zranění hlavy nebo dokonce i smrt. Tato helma je vyrobena k ochraně hlavy a nemůže zabránit zraněním šíje nebo páteře či jakémukoliv jinému fyzickému zranění při nehodě.

10. Helmy nesmějí používat děti když si hrají, aby se zabránilo nebezpečí úškrcení.

11. Prosíme o dodržování všech dopravních předpisů, aby se zamezilo dopravním nehodám;

## HELMA KOVÁNÍ

### HELMA VYBĚR

Helma chrání pouze tehdy, pokud správně nastaveno na hlavě uživatele. Vybrat správnou helmu snahou o několika velikostech, a vybrat velikost, která se objeví nejvíce pohodlně a bezpečně podle vašeho morfologie.

### NASTAVENÍ RETENČNÍHO SYSTÉMU (A, B, C)

Začněte tím, že přílbu položíte na hlavu tak, aby přední a zadní část přílby byly ve stejné úrovni a rovnoběžně s podlahou. Když je přílba připevněna kolmo k hlavě, přední a zadní pásy musí být na stejné úrovni (zkontrolujte úroveň kolemjdoucích - umístěná bezprostředně pod ušima).

Pokud pásy nejsou na stejné úrovni, mohou být nastaveny tažením přes zadní stranu přílby. Chcete-li upravit délku řemenů, posuňte pás, který je třeba nastavit, nahoru nebo dolů, dokud nedosáhne správné polohy. Jakékoli uvolnění pásu musí být odstraněno pomocí spony.

### UPOZORNĚNÍ

1. Pásy nesmějí zakrývat uši kvůli sluchu.
  2. Sponka musí být mimo kost.
  3. Konce pásků musí být upevněny pryžovými poutky.
- Zkuste sundat helmu zpředu a zezadu, zda jsou pásy správně nastaveny. Dá-li se sundat zpředu, utáhněte zadní pásy. Dá-li se sundat zezadu, pak utáhněte vnitřní pásy.

### NASTAVENÍ VELIKOSTI HELMY PODLE HLAVY (JE-LI TŘEBA)

## (D, E)

Nastavte vnitřní průměr helmy pomocí nastavování na helmě. Začněte rozepnutím nastavení, posadte helmu na hlavu a po seřízení nastavení zase sepněte. K ověření správného nastavení zatřeste mírně hlavou s otevřeným zádržným systémem – helma by z hlavy neměla spadnout.

### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Helma se musí udržovat v dostatečné vzdálenosti od jakéhokoli zdroje tepla (nenechávejte ji v autě nebo na jakémkoli místě přímo i nepřímo vystavenou slunečnímu záření). Vysoké teploty vedou ke zhoršení vlastností helmy (zejména absorpce energie), což znamená že pozbývá veškerých záruk poskytnutých firmou Lampa.

2. Helma smí být vystavena maximální teplotě 50 °C (112 °F).

3. Helma se smí čistit jen vodou a měkkým hadříkem. Použití sprejů nebo čistících přípravků, chemických látek (včetně čpavku) a ředidel může mít za následek zhoršení vlastností helmy (a ztrátu záruky).

4. Po každém použití nechte helmu vyschnout na vzduchu a potom ji uložte na chladné, suché místo, kde se nepoškodí. Upozorňujeme, že nadměrné teplo může vaši helmu poškodit. Například, na přímém slunci, uvnitř auta nebo v kufru automobile, který se přehřeje, může dojít k poškození teplem (poškozené helmy mají nerovnoměrný povrch nebo povrch s bublinami). Proto pokud helmu nepoužíváte, doporučujeme, abyste ji uložili do skříňe nebo zpět do krabice a uložili ji na chladné, suché místo.





### ZÁRUKY

Lampa zaručuje původnímu kupujícímu že tento výrobek je bez vad, a to po dobu dvou let počínaje datem původního zakoupení. Tato záruka se nevztahuje na fyzické vady způsobené nesprávným používáním, nedbalostí, špatnou opravou, špatným přizpůsobením, změnami nebo používáním které výrobce nemůže předvídat; záruka firmy Lampa se nevztahuje na helmy poškozené působením tepla nebo kontaktem s ředidly. Vzhledem k tomu žádný zástupce ani osoba není oprávněna brát na sebe jakoukoli odpovědnost jménem firmy Lampa ohledně prodeje nebo používání tohoto výrobku. V každém případě doporučujeme vyměnit přílbu každé pět roky nebo pokud již nadále nesedí.

新しいヘルメットを使用する前に、以下の説明をよく読んでください。

1. このヘルメットは EN1078:2012+A1:2012 および個人用保護具に関する欧州規制2016/425規格に従ってテストされ認定されています。

**EN1078:2012+A1:2012 テスト要件**

テスト	テストの説明	結果
一般要件	基本構造、カバーエリア、視野	合格 
衝撃減衰	いかなる衝撃結果も250 gを超えてはならない。	合格 
保持システムの有効性	ヘルメットは頭から外れてはならない。	合格 
保持システムの強度	試験後の保持システムの動的伸びは35 mmを超えてはならず、残留伸びは25 mmを超えてはならない。	合格 

2. ヘルメットEU適合宣言を確認するためには、次のウェブリンクを参照してください：  
www.lampa.it

3. 当ヘルメットは試験され、以下規格に適合しています—EU規格EN 1078 - “自転車、スケートボード、ローラースケート使用者用ヘルメット”

4. 当ヘルメットは上記の使用に適するようデザインされており、上記以外のモーターサイクル、オートバイク他での使用はお避けください；

5. 当製品パーツの取り外し/改造は断じて禁じられております。そのような行為は、ご利用いただく上で危険を及ぼす可能性があるだけでなくLampa ヘルメットによる保証が無効となります；

6. Lampa ヘルメットには取り外し可能なバイザーが付属しているモデルがございます。バイザーをEPSキャップに取り付けることでヘルメットの衝撃吸収能力に影響を及ぼすことはありません。バイザー自体には保護力はありません；

7. 衝撃を受けたヘルメットは目に見えた破損が無い場合も、衝撃吸収能力の減少の可能性がございますので、破棄し、取替えを行ってください。いずれの場合も、(製造日から)3年後、もしくは、着用いただけなくなった際には、ヘルメットのお取替えを行ってください；

8. 当ヘルメットは拡張ポリスチレンおよびプラスチックコーティング(破片の貫通や軽いダメージからのEPSキャップの保護と、製品のデザインイメージ向上のためPVC(ポリ塩化ビニル)もしくはPC(熱可塑性プラスチック)を採用)が施されており、尖った物などで傷つくことがございます；

9. ヘルメットは(自転車と自動車の衝突を含む)全ての事故からお客様を保護することはできません。低スピードの事故が頭部への重大な怪我や死亡を及ぼす可能性もございます。当ヘルメットは頭部の保護を目的にデザインされており、頸部や脊骨への怪我および他人の人身事故から保護することはできません；

10. 首の絞めつけの危険を避けるため、お子様が遊ぶ際にご使用なさないでください；

11. 事故を避けるため全ての交通規則に従ってください；

**適切なヘルメット**

**ヘルメットの選考**

ヘルメットはユーザーの頭にきちんとアジャストされた場合のみユーザーを守ります。複数のサイズをためし、頭にフィットし、あなたの形態によりかぶってみて最も心地よいものを選ぶことが必要です。

**リテンションシステムの調整 (A, B, C)**

ヘルメット前部と後部の高さを同じにし、床と水平になるように頭におかぶりください。

ヘルメットを頭に垂直に取り付け、前部と後部のベルトストラップの高さが同じであることを確認ください(耳下のスライド調整の留め具で調整、確認ください)。

ベルトストラップが水平でない場合は、ストラップをヘルメット後部を通すことで調整できます。

ベルトストラップの長さの調整は、ベルトを上下に引くことで正確な位置に調整できます。バックルを使用しベルトが緩んでいない状態に調整ください。

**注意**

1. 耳がベルトの外側に出るようにしてください；

2. バックルは頸骨に当たらないようにしてください；

3. ヘルメットの先端はゴムリングに締め固定してください；

ベルトストラップが正確に調整されているか確認するには、ヘルメットが頭からズれるかで確認ください。

前頭部にズれる場合は、後部ベルトを締めてください。

後頭部にズれる場合は、内側のベルトを締めてください。

ヘルメットの頭のサイズの調整(モデルによる)(D, E)  
ヘルメットのレギュレーションシステムを使用し、ヘルメット内側の直径を調整ください。レギュレーションシステムを開け、ヘルメットをかぶり、適切な長さ調整、システムを締めてください。  
レギュレーションシステムが適切に調整されているかを確認するには、リテンションシステムを開けたまま、頭を軽く振っていただき、ヘルメットが頭からズレないことを確認してください。

#### クリーニング/メンテナンス

- ヘルメットは熱源のそばに保管しないでください (車内や直接日光が当たる場所をお避ください)。高温になるとヘルメットの劣化につながり、特長(衝撃吸収)を弱めてしまうことになります; また、Lampa ヘルメットの保証無効となります;
- 当ヘルメットは最高摂氏50度まで耐熱可能です;
- ヘルメットのクリーニングには、水と柔らかい布のみをご使用ください。スプレーやクリーニング製品、(アンモニアを含む)化学物質、ソルベンの使用は、ヘルメットの特長の劣化(保証の無効)を引き起こします;

- ヘルメット使用後は、その都度、空気にさらし乾燥させ、破損を防ぐよう涼しく乾燥した場所に保管ください。  
過度の熱はヘルメットの破損につながりますのでご注意ください。直射日光で、濃い色のギアバッグの中、自動車のトランクや車内は高温になり、ヘルメットへのダメージを引き起こすことがございます(破損したヘルメットには凸凹や気泡によるぶつぶつが現れます)。長期間ご使用いただかない場合は、ヘルメットの箱やケースにお入れいただき、涼しく乾燥した場所に収納いただくことをお勧めします。

#### 保証





Lampa ヘルメットは当商品に対し、欠陥がない場合、購入日から2年間の保証を行います。誤った使用、不適切な管理、調整の不具合、改造、メーカー想定外の使用により生じた欠陥に関しては保証いたしかねます。  
Lampa ヘルメットは、ソルベンなどの化学物質との接触、熱源から発した破損への保証はいたしません; メーカー外の媒体、第3者によるLampaヘルメットの名もとの、当製品の販売や使用に關しての責任は負いかねます、ご了承ください。  
いずれにせよ、5年ごと、あるいはフィットしなくなったら交換することをお勧めします。

## LT. NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA

Prieš naudodami savo naująjį šalmą atidžiai perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.

- Šis šalmas buvo išbandytas ir sertifikuotas pagal EN1078:2012+A1:2012 standartą ir ES reglamentą 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių.

#### EN1078:2012+A1:2012 BANDYMŲ REIKALAVIMAI

BANDYMAS	BANDYMO APRĀŠAS	REZULTATAS
BENDRIEJI REIKALAVIMAI	Pagrindinė konstrukcija, aprėpties zona ir regos laukas	TAIP 
ATSITRENKIMO SILPNINIMAS	Bet koks atsitrenkimo rezultatas negali viršyti 250 g	TAIP 
LAIKYMO SISTEMOS VEIKSMINGUMAS	Šalmas nenukrenta nuo galvos	TAIP 
LAIKYMO SISTEMOS STIPRIS	Atlikus bandymą laikymo sistemos dinaminis pailgėjimas neviršija 35 mm, o liekamasis pailgėjimas neviršija 25 mm	TAIP 

- Apsilankykite šioje svetainėje norėdami patikrinti savo šalmo ES atitikties deklaraciją: [www.lampa.lt](http://www.lampa.lt)
- Šis šalmas buvo testuojamas laikantis Europos Normų EN1078 – „Šalmas dviratininkui, riedelininkui ir riedutininkui.“
- Šis šalmas yra sukurtas naudoti viršuje išvardintoms reikmėms. Jo negalima naudoti moto sporte, važiuojant motociklu ar užsiimant kita veikla.
- Griežtai draudžiama išimti/pakeisti bet kokius komponentus, kurie yra sudėtinės šio šalmo dalys. Nesilaikydami šio reikalavimo klientas rizikuoja

- susiežti, o Lampa panaikina visas savo suteiktas garantijas, kadangi produktas buvo modifikuojamas ir neteko savo originalios paskirties.
- Kai kurie Lampa šalmai yra gaminami su reguliuojamu snapeliu. Šio snapelio priskyrimas prie EPS šalmo gaubtuvo, neturi įtakos šalmo tūriui. Pats snapelis nesuteikia jokios apsaugos.
  - Bet kuris šalmas, kuris buvo apgadintas, turi būti sunaikintas ir pakeistas net jei ir nėra jokių matomų pažeidimų. Šalmo tūris gali būti sumažėjęs dėl apgadinių. Taip pat primename, kad šalmas turi



būti keičiamas kas treji metai (skaičiuojant nuo pagaminimo metu) arba tada, kada nebetinka Jūsų asmeniniam naudojimui.

8. Šis šalmas yra pagamintas iš išplėsto polistereno, apdenyto plastiko plėvele (PVC ir PC yra naudojami šalmo gaubtuvo apsaugai nuo skeveldrų bei nežymių pažeidimų, o taip pat suteikia jam puikią išvaizdą). Tačiau yra tikimybė, kad šis šalmas gali būti nežymiai persmeigtas aštrių objektų.

9. Joks šalmas negali apsaugoti vartotojo nuo visų galimų nelaimingų atsitikimų (įskaitant dviratininkų susidūrimus su kitomis transporto priemonėmis). Šie susidūrimai gali baigtis rimtomis galvos traumomis ar net gi mirtimi. Šis šalmas yra sukurtas apsaugoti galvą ir jis negali apsaugoti nuo stuburo ar kitokių fizinių traumų, kurias galima patirti įvykio metu.

10. Šalmai negali būti naudojami vaikų, kada šie žaidžia, nes yra galimybė, kad vaikas gali netyčia pasismaugti.

11. Prašome paklusti Kelių eismo taisyklėms, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų;

#### ŽIVERES PIEMĖROTĪBA

##### ŽIVERES ATLASE

Živere aizsargā tikai tad, ja tā pareizi pielāgota lietotāja galvai. Izvēlieties pareizo živeri izmēģinot dažādus variantus. Izvēlieties izmēru, kas šķiet visērtākais, drošākais un atbilst jūsu morfologijai.

#### LAIKYMO SISTEMOS REGULIAVIMAS (A, B, C)

Šalmą pradėkite dėtis taip, kad priekinė ir užpakalinė šalmo dalys būtų tame pačiame lygyje bei lygiagretūs grindims. Kada šalmas tinkamai uždėtas ant Jūsų galvos, priekinis ir galinis diržai turi būti tame pačiame lygyje (patikrinkite laikiklių lygį, kurie yra iškart po Jūsų ausimis).

Jei diržai yra ne tame pačiame lygyje, jie gali būti sureguliuojami traukiant juos per galinę šalmo dalį. Kad nustatytumėte vienodą diržų ilgį, traukite diržą, kuris turi būti nustatytas (aukštyr ar žemyn) tol, kol jis bus reikiamoje pozicijoje. Bet koks diržo laisvumas turi būti pašalintas, įtempiant jį, naudojantis sagtimi.

#### DĖMESIO

1. Diržai neturi uždengti Jūsų ausų.
2. Sagtis neturi liestis su smakrikauliu.
3. Diržo galai turi būti suveržti su guminiiais žiedais. Kad įsitikintumėte ar tinkamai užsidėjote šalmą pabandykite įi nuimti nuo galvos priekio arba galo. Jei šalmas nuslysta į priekį, suveržkite galinius diržus. Jei šalmas pasislenka atgal, suveržkite priekinius diržus.

#### ŠALMO APIMTIES REGULIAVIMAS

##### (JEI ĮDIEGTAS) (D, E)

Reguliuokite savo šalmo diametrą naudodamiesi įdiegta reguliavimo sistema Jūsų šalme. Pradėkite atidarydami reguliavimo sistemą, užsidėkite šalmą ant galvos bei uždarykite reguliavimo sistemą, pritaisydami šalmą prie Jūsų galvos dydžio.

Kad įsitikintumėte ar tinkamai sureguliuote reguliavimo sistemą, mažumėlę papurtikyte galvą neužveržę diržų. Jei viskas gerai sureguliuota, šalmas neturėtų nukristi nuo galvos.

#### VALYMAS / PRIEŽIŪRA

1. Šalmas negali būti laikomas prie šilumos šaltinių (nepalikite šalmo automobilyje ar kitoje vietoje, kuri yra tiesiogiai ar netiesiogiai veikiamas saulės spinduliavimo). Aukštos temperatūros veda link šalmo nusidėvėjimo ir pastovų savybių nykimą (labiau siai prarandama savybė sugerti smūgius susidūrimo metu). Tai reiškia, kad šalmas praranda visas garantijas, kurias suteikė Lampa.

2. Didžiausia temperatūra, kurioje gali būti dėvimas šalmas yra +50°C.

3. Šalmas gali būti valomas tik vandeniu ir švelniu skudurėliu. Kitų valymo priemonių naudojimas (turinčių cheminės sudėties) gali baigtis šalmo savybių degradacija, taip prarandant visas garantijas.

4. Po kiekvieno naudojimo leiskite šalmui nudžiūti ir laikykite vėsioje sausoje vietoje, kurioje jis būtų apsaugotas nuo pažeidimo. Atkreipkite dėmesį, kad per didelis karštis gali pažeisti šalmą. Pavyzdžiui, tiesioginėje saulės šviesoje tamsūs krepšys, automobilio vidus arba bagažinė gali stipriai įkaisti, o karštis gali sukelti pažeidimą (pažeistų šalmų paviršius tampa nelygus arba ant jo atsiranda pūslelių). Kai šalmas kurį laiką yra nenaudojamas, rekomenduojame įdėti jį atgal į dėžę ir laikyti vėsioje sausoje vietoje.

#### GARANTIJOS





Lampa suteikia 2 metų garantiją pirkėjui (pradedant skaičiuoti nuo nusipirkimo datos). Ši garantija negalioja defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, nerūpestingumo, netinkamo taisymo, netinkamo pritaikymo, pertaisymų ar kitų, gamintojo nenumatytų priežasčių. Lampa garantija neįtraukia pažeistų šalmų, kurie buvo paveikti karščio ar dėl kontakto su tirpikliais. Dėl šių įvardintų priežasčių joks atstovas ar asmuo negali prisimti atsakomybės Lampa vardu dėl konkretaus produkto pardavimo ar naudojimo. Bet kokiu atveju rekomenduojame keisti savo šalmą kas penkerius metus arba kai jis tampa nebetinkamas.

## IV. NORĀDĪJUMI LIETOTĀJAM

Pirms jaunās ķiveres lietošanas uzmanīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

1. Šī ķivere tika pārbaudīta un sertificēta atbilstoši standartam EN1078:2012+A1:2012 un Eiropas Regula 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem.

### EN1078:2012+A1:2012 PĀRBAUDES PRASĪBAS

PĀRBAUDE	PĀRBAUDES APRAKSTS	REZULTĀTS
VISPĀRĪGAS PRASĪBAS	Pamatbūve, pārklājuma zona un redzamības lauks	IZTURĒJIS 
IETEKMES VĀJINĀŠANĀS	Jebkurš trieciena rezultāts nevar pārsniegt 250 g	IZTURĒJIS 
UZRAUDZĪBAS SISTĒMAS EFEKTIVITĀTE	Ķivere nedrīkst noslidēt no galvas	IZTURĒJIS 
UZGLABĀŠANAS SISTĒMAS STIPRUMS	Aizturēšanas sistēmas dinamiskais pagarinājums pēc pārbaudes nedrīkst pārsniegt 35 mm un atlikušais pagarinājums nedrīkst pārsniegt 25 mm	IZTURĒJIS 

2. Apmeklējiet šo tīmekļa saiti, lai apstiprinātu savu ķiveri saskaņā ar ES atbilstības deklarāciju: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

3. Šī ķivere testēta un apstiprināta saskaņā ar Eiropas standartu EN1078 „Aizsargķiveres ritenbraucējiem, skeitbordistiem un skrītušlidotājiem”.

4. Šo ķiveri paredzēts izmantot tikai šim minētajām nodarbēm. To nedrīkst izmantot autosportā, braukšanai ar motociklu vai citiem mērķiem.

5. Stingri aizliegts noņemt/pārveidot jebkādas šā izstrādājuma detaļas. Šāda rīcība ne tikai apdraud lietotāju, bet arī padara nederīgas visas Lampa sniegtās garantijas.

6. Dažas Lampa ķiveres ir aprīkotas ar kustīgu sejsēgu. Ķiveres putu polistirola korpusa aprikošana ar šo sejsēgu neietekmē ķiveres absorbcijas spēju. Pats sejsēgs nenodrošina nekādu aizsardzību.

7. Visas triecienā cietušās ķiveres ir jānīcina un jānomaina pat tad, ja ķiveri nav redzamu bojājumu, jo var būt mazinājusies tās absorbcijas spēja. Jebkurā gadījumā ķivere ir jānomaina ik pēc trim gadiem (skatīt no izgatavošanas datuma) vai tad, ja tā vairs neder.

8. Tā kā ķivere ir izgatavota no putu polistirola, kas pārklāts ar plastmasas slāni (PVC vai PC slāni, lai putu polistirola korpusu pasargātu no skrāmbām un nelieliem bojājumiem, kā arī uzlabotu izstrādājuma izskatu), to iespējams caurdurt ar asiem priekšmetiem.

9. Neviena ķivere nevar pasargāt lietotāju no visiem iespējamiem negadījumiem (tostarp negadījumiem, kas saistīti ar velosipēda sadursmi ar mehāniskiem transportlīdzekļiem). Turklāt negadījumos, braucot ar mazu ātrumu, var gūt smagus galvas savainojumus vai iet bojā. Šī ķivere paredzēta galvas aizsardzībai un nepasargā no kakla vai mugurkaula savainojumiem vai kādiem citiem miesas bojājumiem, ko var gūt negadījumā.

10. Bērni nedrīkst izmantot ķiveri rotājoties, lai novērstu nožņaugšanās risku.

11. Lūdzu, ievērojiet ceļu satiksmes noteikumus, lai izvairītos no negadījumiem;

### ĶIVERES PIEMĒRĪŠANA

#### ĶIVERES IZVĒLE

Ķivere pasargā tikai pie nosacījuma, ja tā kārtīgi pielāgota lietotāja galvai. Izvēlieties pareizo ķiveri piemērot dažādus izmērus, un izvēlieties to kas šķiet visērtākā un drošākā atbilstoši jūsu morfoloģijai.

### STIPRINĀJUMU PIELĀGOŠANA (A, B, C)

Uzlieciet ķiveri galvā tā, lai ķiveres priekšējā un aizmugurējā daļa atrastos vienā līmenī un paralēli grīdai. Kad ķivere perpendikulāri uzlikta galvā, priekšējai un aizmugurējai siksnai jābūt vienā līmenī (pārbaudiet, vai turētāji, kas atrodas zem ausīm, ir vienā līmenī).

Ja siksnas nav vienā līmenī, tās var pielāgot, izvelkot cauri ķiveres aizmugurei. Lai noregulētu siksnu garumu, attiecīgo siksnu bidiet augšup vai lejup, līdz panākts vajadzīgais stāvoklis. Ja sikсна ir vaļīga, tā jāpievelk, izmantojot sprādzi.

### UZMANĪBU!

1. Siksnas nedrīkst nosegt ausis.

2. Sprādze nedrīkst atrasties uz zoda.

3. Siksnas gali jāpiestiprina pie gumijas gredzeniem. Lai pārliecinātos, ka siksnas noregulētas pareizi, mēģiniet noņemt ķiveri, satverot to no priekšpuses un mugurpuses. Ja tā bidās uz priekšu, pievelciet aizmugurējās siksnas. Ja tā bidās uz aizmuguri, pievelciet iekšējās siksnas.

## ĶĪVERES LIELUMA REGULĒŠANA (VAJADZĪBAS GADĪJUMĀ) (D, E)

Ķiveres iekšējo diametru var regulēt, izmantojot regulēšanas sistēmu. Sākumā atbrīvojiet regulēšanas sistēmu, tad uzlieciet ķiveri galvā un noslēdziet sistēmu, to noregulējot.

Lai pārbaudītu, vai regulēšanas sistēma noregulēta pareizi, nedaudz pakratiet galvu, kad stiprinājumi nav noslēgti — ķivere nedrīkst nokrist no galvas.

### TĪRĪŠANA / APKOPE

1. Ķivere jāsgargā no karstuma avotiem (neatstājiet to automobili vai kādā citā vietā, kas tieši vai netieši pakļauta saules starojumam). Augstā temperatūrā ķivere var sabojāties un zaudēt tai raksturīgās īpašības (proti, enerģijas absorbcijas spēju); tas nozīmē, ka Lampa sniegtā garantija nebūs derīga.

2. Ķivere nedrīkst atrasties temperatūrā, kas lielāka par 50°C (112°F).

3. Ķiveri drīkst tīrīt tikai ar ūdeni un mīkstu drāniņu. Izmantojot aerosolus vai tīrīšanas līdzekļus, ķīmiskas vielas (tostarp amonjaku) un šķīdinātājus, var pasliktināties ķiveres tehniskās īpašības (turklāt garantija zaudēs spēku).

4. Pēc katras lietošanas reizes, ļaujiet ķiverai nožūt, un pēc tam to uzglabājiet vēsā un sausā vietā, kur tā

netiek sabojāta. Ņemiet vērā, ka pārmērīgs karstums var ķiveri sabojāt. Piemēram, tiešo saules staru iedarbībā tumša pārnēsāšanas soma, automašīnas salons, vai automašīnas bagāžnieks var pietiekami sakarst, lai radītu karstuma iedarbības izraisītu bojājumus (uz bojātajām ķiverēm parādīsies nelīdzēnas vai burbuļainas virsmas). Tāpēc, ja ķivere netiek izmantota ilgāku laiku, mēs iesakām to ievietot atpakaļ savā kastē vai somā un uzglabāt vēsā un sausā vietā.

### GARANTIJAS

Lampa sniedz garantijas pircējam par to, ka šim izstrādājumam neradīsies defekti divu gadu laikā kopš tā iegādes dienas. Šī garantija neattiecas uz fiziskiem defektiem, ko izraisījis nepareiza lietošana, nevērība, kļūmīgs remonts, nepareiza regulēšana, pārveidošana vai izmantošana mērķiem, ko nav paredzējis ražotājs. Lampa garantija neattiecas uz ķiverēm, kas bojātas karstuma dēļ vai saskaroties ar šķīdinātājiem, un nevienam pārstāvis vai persona nav pilnvarota uzņemties jebkādu atbildību Lampa vārdā saistībā ar šā izstrādājuma pārdošanu vai lietošanu. Jebkurā gadījumā mēs iesakām ķiveri nomainīt ik pēc pieciem gadiem vai, kad tā vairs nav piemērota.

## NL. HANDLEIDING VOOR DE EIGENAAR

Lees de onderstaande instructies zorgvuldig door, voordat u uw nieuwe fietshelm gaat gebruiken.

1. Deze fietshelm is getest en gecertificeerd volgens de norm EN1078:2012+A1:2012 en de Europese verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.

### EN1078:2012+A1:2012 TESTVEREISTEN

TEST	BESCHRIJVING VAN DE TEST	RESULTAAT
ALGEMENE EISEN	De basisconstructie, het bedekte deel en het gezichtsveld	VOLDOENDE 
DEMPING BIJ IMPACT	De resultaten van de impact mogen de 250 g niet overschrijden	VOLDOENDE 
EFFECTIVITEIT BINNENWERK	De fietshelm mag niet van het hoofd loskomen	VOLDOENDE 
STERKTE BINNENWERK	De dynamische expansie van het binnenwerk na de test mag niet meer dan 35 mm zijn en de overgebleven expansie mag de 25 mm niet overschrijden	VOLDOENDE 

2. Bezoek deze website om te controleren of uw fietshelm voldoet aan de EU Verklaring van Overeenstemming: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

3. De helm is getest en gehomologeerd volgens de Europese norm EN1078 - "Helmén voor fietsers en voor gebruikers van skateboards en rolschaatsen."

4. Deze helm is ontworpen voor het onder het vorige punt genoemde gebruik en dient derhalve niet gebruikt te worden voor gemotoriseerde sporten, het

besturen van motorfietsen of enigerlei ander soort gebruik;

5. Het is strikt verboden om enig component van dit product te verwijderen of te veranderen. Dergelijk handelen brengt behalve ernstig risico voor het lichamelijk welzijn van de gebruiker ook het vervallen van alle garanties van Lampa met zich mee;

6. Sommige modellen van Lampahelmen zijn voorzien van een demontabel vizier. De bevestiging

van dit vizier aan de schaal van de helm heeft geen invloed op zijn dempingsvermogen. Het vizier zelf verschaft geen enkele bescherming;

7. Elke helm die onderhevig geweest is aan schokbelasting(en) moet worden vernietigd en vervangen - zelfs als er geen zichtbare schade is - want de dempingscapaciteit kan verminderd zijn. De helmen moeten in ieder geval vervangen worden na drie jaar (gerekend vanaf de fabricagedatum) of wanneer ze buiten gebruik gesteld zijn;

8. Aangezien deze helm bestaat uit geëxpandeerd polystyreen bedekt door een laag plastic (van PVC of PC en die uitsluitend dient ter bescherming van de schaal tegen scheuren en kleinere beschadigingen en ter verbetering van de esthetische waarde van het product), bestaat de mogelijkheid dat hij door scherpe voorwerpen doorboord wordt;

9. Geen enkele helm kan de gebruiker beschermen tegen alle mogelijke ongelukken (met inbegrip van botsingen tussen fietsen en motorrijtuigen). Zelfs ongelukken bij lage snelheden kunnen leiden tot zwaar hoofdletsel of zelfs dodelijk zijn. Deze helm is bedoeld ter bescherming van het hoofd en kan geen hersen- of rugletsel voorkomen, of ander lichamelijk letsel voortvloeiend uit een ongeluk;

10. De helmen mogen niet gebruikt worden door spelende kinderen, in verband met wurggevaar;

11. Gelieve alle verkeersregels te volgen om ongelukken te voorkomen;

#### PASSEN EN UITKIEZEN VAN EEN HELM

Een helm beschermt alleen als die goed staat afgesteld op het hoofd van de drager. U kunt de juiste helm uitkiezen door er een aantal van verschillende grootte te passen. Vervolgens neemt u de grootte die u het comfortabelst vindt zitten en die het veiligst aanvoelt.

#### AFSTELLEN VAN HET BEVESTIGINGSSYSTEEM (A, B, C)

Begin met de helm op het hoofd te zetten zodat de voor- en achterkant van de helm even hoog zijn en evenwijdig aan de grond. Wanneer de helm loodrecht op uw hoofd staat moeten de voorste en achterste banden even hoog zitten (check de hoogte van de gespen - pal onder de oren).

Als de banden niet even hoog zitten, kunnen ze worden afgesteld door via de achterzijde van de helm te trekken. Om de lengte van de banden af te stellen, de af te stellen band naar boven of naar beneden doen glijden tot hij zich in de juiste positie bevindt. Enigerlei speling in de band moet d.m.v. de gesp worden opgeheven.

#### LET OP

1. De banden mogen uw oren niet bedekken;  
2. De gesp mag niet op de kaak zitten;  
3. De uiteinden van de band moeten in de rubber ring vastgezet worden;  
Probeer of de banden goed afgesteld zijn, door de helm zowel voorover als achterover van het hoofd te trekken. Als hij naar voren getrokken kan worden, de achterste banden aantrekken. Als hij naar achteren getrokken kan worden, de voorste banden aantrekken.

#### AFSTELLING VAN DE AFMETINGEN VAN DE HELM VOOR HET HOOFD (INDIEN VAN TOEPASSING) (D, E)

Stel de inwendige doorsnede van uw helm af d.m.v. het afstelsysteem in uw helm. Begin met het afstelsysteem te openen, zet de helm op het hoofd en sluit het systeem weer tijdens het afstellen.

Om te zien of het afstelsysteem goed afgesteld is, het hoofd licht schudden met het bevestigingssysteem open - de helm mag niet van het hoofd vallen.

#### REINIGING EN ONDERHOUD

1. De helm buiten het bereik van enige warmtebron houden (de helm niet in uw auto laten of enige andere plaats waar hij direct of indirect aan zonlicht blootstaat). Hoge temperaturen leiden tot verzwakking van de helm en derhalve tot het verlies van bepaalde eigenschappen (met name energetische dempingscapaciteit), en daarmee tot het verlies van Lampagarantie;

2. De maximaal toelaatbare temperatuur voor deze helm is 50°C (112°F);

3. De helm mag slechts gereinigd worden met stromend water en een zachte doek. Het gebruik/opbrengen van verf, reinigingsmiddelen, chemische substanties (met inbegrip van ammoniak) en oplosmiddelen kunnen leiden tot verzwakking van de eigenschappen van de helm (en tot verlies van de garantie);

4. Laat de helm, na elk gebruik, aan de lucht drogen en bewaar deze daarna op een koele, droge plek waar het niet beschadigd kan raken. Let op dat overmatige hitte uw helm kan beschadigen. Bijvoorbeeld, in direct zonlicht, in een donkere uitrustingskas, in het interieur van een auto, of in een achterbak van een auto; kan het heet genoeg worden om schade vanwege de hitte, te veroorzaken (beschadigde helmen zullen oneven en bobbelige oppervlakken vertonen). Daarom, wanneer de helm voor een bepaalde periode, niet gebruikt zal worden, raden wij het aan dat de helm teruggeplaatst wordt in haar doos of koffer en bewaard wordt op een koele, droge plek.

#### GARANTIES





Lampa garandeert de originele koper dat dit product vrij is van defecten voor een periode van twee jaar te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum. Deze garantie is niet van toepassing op beschadigingen ten gevolge van onjuist gebruik, nalatigheid, gebrekkige reparatie, slechte afstelling, wijzigingen of het gebruik voor door de fabrikant niet voorziene doeleinden. De garantie van Lampa dekt geen helmen die beschadigd zijn door hitte of door contact met oplosmiddelen met dien verstande dat geen enkele vertegenwoordiger of persoon bevoegd is om namens Lampa verantwoordelijkheden te aanvaarden t.a.v. de verkoop of het gebruik van dit product. We raden u in elk geval aan om uw helm om de vijf jaar te vervangen of wanneer deze niet langer goed past.

## PL. INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

Przed rozpoczęciem korzystania z nowego kasku należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

1. Kask został przetestowany i jest certyfikowany zgodnie z normą EN1078:2012+A1:2012 oraz europejskim rozporządzeniem 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

### WYMOGI TESTOWE WG NORMY EN1078:2012+A1:2012

TEST	OPIS TESTU	WYNIK
WYMAGANIA OGÓLNE	Podstawowa konstrukcja, obszar pokrycia i pole widzenia	POZYTYWNY 
TŁUMIENIE UDERZEŃ	Nieprzekroczenie wartości 250 g po uderzeniu	POZYTYWNY 
SKUTECZNOŚĆ SYSTEMU MOCOWANIA	Kask nie może spaść z głowy	POZYTYWNY 
WYTRZYMAŁOŚĆ SYSTEMU MOCOWANIA	Dynamiczne wydłużenie systemu mocowania po teście nie powinno przekraczać 35 mm, a wydłużenie resztkowe nie powinno przekraczać 25 mm.	POZYTYWNY 

2. Deklarację zgodności UE kasku można przeczytać pod następującym adresem: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

3. Kask ten został przetestowany i homologowany zgodnie z Normą Europejską EN1078 – „Kaski dla rowerzystów oraz użytkowników łyżworolek i wrotok.”

4. Kask ten został zaprojektowany do wspomnianych wyżej zastosowań. Nie nadaje się do sportów motorowych, dla motocyklistów, ani do żadnych innych zastosowań poza wymienionymi w punkcie 1.

5. Kategorycznie zabrania się usuwania/ modyfikowania jakichkolwiek elementów tego produktu. Takie działania, oprócz tego że stanowią poważne zagrożenie bezpieczeństwa użytkownika, powodują unieważnienie gwarancji udzielonej przez Lampa;

6. Niektóre modele kasków Lampa wyposażone są w ruchomą szybkę. Zastosowanie tej szybki w styropianowej skorupie kasku nie ma wpływu na właściwości pochłaniania energii uderzenia. Sama szybka nie stanowi żadnego zabezpieczenia;

7. Każdy kask, który był narażony na uderzenie musi zostać zniszczony i zastąpiony nowym – nawet jeśli nie wykazuje widocznych śladów uderzenia – ponieważ jego zdolność pochłaniania energii uderzenia może ulec zmniejszeniu. W każdym przypadku kask należy wymienić po upływie trzech lat (licząc od daty produkcji) lub kiedy już nie pasuje;

8. Ponieważ kask ten jest zbudowany ze styropianu pokrytego powłoką z tworzywa (z PVC lub PC, zastosowanego, aby chronić styropianową skorupę przed kruszeniem się i drobnymi uszkodzeniami, a także, aby nadać produktowi odpowiedni wygląd), istnieje możliwość przebicia go przez ostre przedmioty;

9. Żaden kask nie może zabezpieczyć użytkownika przed wszystkimi możliwymi wypadkami (także przed skutkami kolizji roweru z pojazdami silnikowymi). Nawet wypadki przy małej prędkości mogą

prowadzić do poważnych obrażeń głowy, a nawet zgonu. Kask ten został wykonany z myślą o ochronie głowy i nie może zapobiec obrażeniom szyi i kręgosłupa, ani też innym obrażeniom w wyniku wypadku;

10. Kaski nie mogą być używane przez dzieci do zabawy, mogłoby to bowiem stwarzać ryzyko uduszenia;

11. Należy stosować się do wszystkich przepisów kodeksu drogowego, pozwoli to uniknąć wypadków;

### DOPASOWANIE

#### WYBÓR KASKU

Kask chroni tylko wtedy, gdy jest odpowiednio dopasowany do głowy użytkownika. Przymierz różne rozmiary, aby wybrać odpowiedni. Wybierz ten, który jest najwygodniejszy i najlepiej pasuje do kształtu Twojej głowy.

### DOSTOSOWYWANIE SYSTEMU

#### PRZECHOWYWANIA (A, B, C)

Zacznij od umieszczenia kasku na głowie w taki sposób, aby przednia i tylna część hełmu znajdowały się na tym samym poziomie i równoległe do podłogi. Gdy kask jest przymocowany prostopadle do głowy, przednie i tylne pasy muszą znajdować się na tym samym poziomie (sprawdź poziom przechodniów - umieszczony bezpośrednio pod uszami).

Jeśli pasy nie są na tym samym poziomie, można je wyregulować, przeciągając je przez tylną stronę kasku. Aby wyregulować długość pasów, przesunąć pas, który należy wyregulować, w górę lub w dół, aż osiągnie właściwą pozycję. Wszelkie luzy paska należy wyeliminować za pomocą klamry.

## UWAGA

1. Paski nie mogą przykrywać uszu;
2. Klamra musi znajdować się z dala od podbródka;
3. Końce paska muszą być umocowane w gumowych pierścieniach;  
Aby sprawdzić, czy paski są prawidłowo zamocowane, należy spróbować zsunąć kask od przodu i od tyłu głowy. Jeśli się zsuwa do przodu, skrócić paski z tyłu. Jeśli zsuwa się do tyłu, skrócić paski wewnątrz.

## REGULACJA WNĘTRZA KASKU (JEŚLI ZNAJDUJE ZASTOSOWANIE) (D, E)

Dopasować wewnętrzną średnicę kasku przy użyciu systemu regulacji w kasku. Zacząć od rozpięcia systemu regulacji, włożyć kask na głowę, zapiąć system i go dopasować.

Aby sprawdzić, czy system regulacyjny jest prawidłowo dopasowany, potrząsnąć lekko głową przy otwartym systemie mocowania – kask nie powinien spaść z głowy.

## CZYSZCZENIE / KONSERWACJA

1. Kask należy przechowywać z dala od wszelkich źródeł ciepła (nie zostawiać go wewnątrz samochodu lub w innych miejscach bezpośrednio lub pośrednio narażonych na promieniowanie słoneczne). Wysokie temperatury uszkadzają kask i tym samym powodują utratę jego właściwości (tzn. utratę zdolności wchłaniania energii), co oznacza utratę wszelkiej gwarancji udzielonej przez Lampau;
2. Maksymalna temperatura, w jakiej kask może być przechowywany wynosi 50°C;
3. Kask należy czyścić jedynie wodą i miękką szmatką. Stosowania sprayów lub innych środków

czyszczących, substancji chemicznych (w tym amoniaku) i rozpuszczalników może doprowadzić do pogorszenia właściwości kasku (i utraty gwarancji);

4. Po każdym użyciu należy pozostawić kask do wyschnięcia, a następnie przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, w którym nie zostanie uszkodzony. Należy pamiętać, że nadmierne ciepło może uszkodzić kask. Na przykład, w bezpośrednim świetle słonecznym ciemny worek skrzyni biegów, wewnątrz samochodu lub bagażnika samochodowego może osiągnąć tak wysoką temperaturę, że może spowodować uszkodzenie gorącym (uszkodzony kask posiada nierówną powierzchnię lub wypłukioci). Dlatego też, gdy kask nie jest używany przez dłuższy okres czasu zalecamy umieścić go z powrotem w pudełku lub skrzyni i przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

## GWARANCJE

Lampa udziela pierwotnemu nabywcy gwarancji, że produkt jest pozbawiony wad. Gwarancja jest ważna przez dwa lata od daty sprzedaży. Gwarancja nie stosuje się do uszkodzeń mechanicznych spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, zaniedbaniem, niewłaściwą naprawą, nieodpowiednim dopasowaniem, zmianami lub użytkowaniem w sposób nie przewidziany przez producenta. Gwarancja Lampau nie stosuje się do kasków uszkodzonych w wyniku działania wysokiej temperatury lub kontaktu z rozpuszczalnikami; w takich przypadkach żaden przedstawiciel, ani żadna inna osoba nie są upoważnione do przyjmowania na siebie odpowiedzialności w imieniu Lampau w związku ze sprzedażą lub użytkowaniem produktu. W każdym przypadku zalecamy wymianę kasku co Pięć lata lub gdy nie może ona zostać prawidłowo dopasowany.

## PT. MANUAL DO PROPRIETÁRIO

Antes de utilizar o seu capacete leia cuidadosamente as instruções em baixo.

1. Este capacete foi testado e certificado de acordo com a norma EN1078:2012+A1:2012 e Regulação Europeia 2016/425 para Equipamento de Proteção Pessoal.

### EN1078:2012+A1:2012 REQUISITOS DE TESTE

TESTE	DESCRIÇÃO DO TESTE	RESULTADO
REQUISIÇÕES GERAIS	Construção básica, área coberta, e campo de visão	APROVADO 👍
ATENUANTE DE IMPACTO	Qualquer resultado do impacto não pode exceder os 250 g	APROVADO 👍
EFICÁCIA DO SISTEMA DE RETENÇÃO	O capacete não pode saltar da cabeça	APROVADO 👍
FORÇA DO SISTEMA DE RETENÇÃO	A extensão dinâmica do sistema de retenção depois do teste não deve exceder 35mm e a extensão residual não deve exceder 25 mm	APROVADO 👍

2. Visite o seguinte link web para confirmar a declaração de conformidade: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)
3. Este capacete foi testado e homologado de acordo com a norma europeia EN1078 - "Capacetes para ciclistas e para utilizadores de pranchas de rolos e patins de rodas."
4. Este capacete foi projectado para as utilizações citadas no ponto anterior pelo que não deverá ser utilizado na prática de desportos motorizados, na condução de motociclos ou em qualquer outro tipo de utilização;
5. É estritamente proibida a remoção e/ou modificação de quaisquer componentes que constituem este produto. Tal prática, para além de representar um sério risco para a integridade do utilizador, resultará na anulação de todas as garantias por parte da Lampa;
6. Alguns modelos de capacetes Lampa são fornecidos com uma viseira amovível. A fixação desta viseira à calote do capacete não influencia a capacidade de absorção fornecida pelo mesmo. A viseira em si não fornece qualquer tipo de protecção;
7. Qualquer capacete submetido a impacto(s) deverá ser destruído e substituído - mesmo que não apresente danos visíveis - pois poderá ter a sua capacidade de absorção diminuída. De qualquer modo, os capacetes deverão ser substituídos ao fim de três anos (contabilizados a partir da data de fabrico) ou quando deixarem de servir;
8. Dado que este capacete é feito de poliestireno expandido revestido por película plástica (de PVC ou PC e que se destina apenas a proteger a calote de rachaduras e danos menores bem como conferir uma melhor imagem ao produto), existe a possibilidade deste ser penetrado por objectos pontiagudos;
9. Nenhum capacete pode proteger o utilizador contra todos os acidentes possíveis (incluindo os que envolvam colisões de bicicletas com veículos a motor). Inclusive acidentes a baixa velocidade podem resultar em lesões graves na cabeça ou até mesmo a morte. Este capacete destina-se a proteger a cabeça e não pode impedir lesões cervicais e da coluna vertebral, ou outras lesões físicas resultantes de um acidente;
10. Os capacetes não devem ser usados por crianças enquanto brincam, de modo a diminuir o risco de estrangulamento;
11. Por favor, obedeça a todos as regras de trânsito;

#### SELECÇÃO / ESCOLHA ADEQUADA DO CAPACETE

O capacete apenas protege o utilizador se estiver corretamente ajustado à sua cabeça. Escolha o capacete mais indicado de acordo com a sua fisionomia testando vários tamanhos, bem como aquele que lhe parecer ficar mais seguro e confortável.

#### AJUSTE DO SISTEMA DE RETENÇÃO (A, B, C)

Comece por colocar o capacete na cabeça de modo que a parte anterior e posterior do capacete fiquem ao mesmo nível e paralelas ao chão. Quando o capacete estiver assente perpendicularmente na sua cabeça, os cintos anteriores e posteriores devem estar ao mesmo nível (verificar nível dos passadores - situados imediatamente abaixo das orelhas).

Se os cintos não estiverem ao mesmo nível, podem ser ajustados ao serem puxados através do lado posterior do capacete. Para ajustar o comprimento dos cintos faça deslizar o cinto que precisar de ser ajustado, para cima ou para baixo, até ele se encontrar na posição correcta. Qualquer folga no cinto terá que ser eliminada através da fivela.

#### ATENÇÃO

1. Os cintos não devem cobrir as suas orelhas;
  2. A fivela deverá estar afastada do osso do maxilar;
  3. As extremidades do cinto têm de ser presas na argola de borracha;
- Para ver se os cintos estão ajustados correctamente, tente remover o capacete tanto pela parte da frente quer pela parte de trás da cabeça. Se ele puder ser inclinado para a frente, aperte os cintos posteriores. Se puder ser inclinado para trás, aperte os cintos anteriores.

#### REGULAÇÃO DA MEDIDA DE CABEÇA DO CAPACETE (SE APLICÁVEL) (D, E)

Ajuste o diâmetro interior do seu capacete recorrendo para tal ao sistema de regulação disponível no seu capacete. Comece por abrir o sistema de regulação, coloque o capacete na cabeça e volte a fechar o sistema, ajustando-o.

Para constatar se o sistema de regulação está correctamente ajustado, sacuda ligeiramente a cabeça com o sistema de retenção aberto - o capacete não deverá sair da cabeça.

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. O capacete deve ser mantido fora do alcance de qualquer fonte de calor (não deixe o seu capacete dentro do seu carro ou em qualquer outro lugar onde fique directa ou indirectamente exposto à radiação solar). As temperaturas elevadas conduzem a deterioração do capacete e consequente perda de características (nomeadamente capacidade de absorção de energia de impacto), deixando de estar abrangido por qualquer garantia Lampa;
2. A temperatura máxima admissível à qual este capacete poderá ser exposto é de 50°C (112°F);
3. O capacete só deverá ser limpo com água corrente e um pano macio. A utilização/aplicação de lacas, agentes de limpeza, substâncias químicas (incluindo

amoniaco) e solventes poderão resultar na degradação das características do capacete (e na perda da garantia); 4. Após cada utilização, permita que o capacete seque ao ar livre, naturalmente, e em seguida guarde-o num lugar fresco e seco, para que não fique danificado. Tenha em atenção que o calor em excesso pode danificar o seu capacete. Para evitar danos causados pelo calor, não guarde o seu capacete em sacos ou mochilas escuras ou em sítios de exposição solar directa como o interior do seu automóvel (os capacetes danificados podem apresentar irregularidades tanto no superfície como no interior). Em situações de longos períodos sem usar o seu capacete, recomendamos que o guarde na caixa original, num local fresco e seco.

#### GARANTIAS





A Lampa garante ao comprador original que este produto está isento de defeitos por um período de dois anos a contar da data de compra original. Esta garantia não se aplica a defeitos de danos físicos resultantes de uso incorrecto, negligência, reparação deficiente, má adaptação, alterações ou uso para fins não previstos pelo fabricante. A garantia da Lampa não cobre qualquer capacete danificado devido à acção do calor ou ao contacto com solventes sendo que nenhum representante ou pessoa estão autorizados a assumir responsabilidades em nome da Lampa relativamente à venda ou ao uso deste produto. Em todo o caso, recomendamos que substitua o seu capacete a cada cinco anos ou quando o tamanho já não servir.

## RO. MANUAL DE UTILIZARE

Înainte de a vă utiliza noua cască, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos.

1. Această cască a fost testată și certificată în conformitate cu standardul EN1078:2012+A1:2012 și cu Reglementarea europeană 2016/425 pentru echipamente individuale de protecție.

#### EN1078:2012+A1:2012 CERINȚE DE TESTARE

TEST	DESCRIEREA TESTULUI	REZULTAT
CERINȚE GENERALE	Construcția de bază, zona de acoperire și câmpul vizual	REUȘIT 
ATENUAREA IMPACTULUI	Orice rezultat de impact nu poate depăși 250 g	REUȘIT 
EFICACITATEA SISTEMULUI DE REȚINERE	Casca nu trebuie să iasă de pe cap	REUȘIT 
REZISTENȚA SISTEMULUI DE RETENȚIE	Extinderea dinamică a sistemului de reținere după testare nu trebuie să depășească 35 mm, iar extinderea reziduală nu trebuie să depășească 25 mm	REUȘIT 

2. Accesați următorul link web, pentru a confirma Declarația de conformitate UE pentru casca dvs: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

3. Această cască a fost testată și omologată în conformitate cu Norma Europeană EN1078 - "Căști pentru biciclete și utilizatori de patine și patine cu roțile".  
4. Această cască a fost concepută pentru scopurile sus menționate. Ea nu trebuie folosită la sporturile cu motor sau orice alt fel de utilizare decât cel prevăzut de producător.

5. Este strict interzis să îndepărtați/modificați orice componentă a acestui produs, acest fapt ducând la nulitatea garanției dată de către Lampa. Asemenea procedură, de altfel, reprezintă un risc serios la integritatea utilizatorului.

6. Unele modele de căști Lampa sunt livrate cu un cozoroc mobil. Aplicarea acestuia pe casca ESP nu influențează capacitatea de amortizare a căștii. Cozorocul în sine nu prevede nici un fel de protecție.

7. Orice cască supusă la un impact trebuie distrusă și înlocuită chiar dacă nu se vede nici o urmă vizibilă de deteriorare. Căștile trebuie înlocuite după 3ani (ce se socotesc de la data producției), dar și în cazul în care mărimea acesteia nu se mai potrivește.

8. Având în vedere că aceste căști au fost fabricate din polistiren expandat, acoperit cu peliculă de plastic dur (de PVC sau PC folosit pentru a proteja interiorul moale EPS, al căștii de diferite schije, dar și pentru a da un aspect cât mai plăcut produsului), există posibilitatea de a fi penetrate de către obiecte ascuțite.



9. Casca nu poate proteja utilizatorul împotriva tuturor posibilelor accidente ( incluzând impacturile bicicletelor cu autovehiculele ). Deasemenea, accidentele la viteză redusă pot avea urmări serioase asupra corpului, sau pot fi chiar mortale. Această cască e făcută să protejeze capul și nu poate evita producerea unor răni cervical sau ale coloanei vertebrale, ori alte răni rezultate din accidente.

10. Căștile nu trebuie să fie utilizate de către copii când se joacă, pentru a evita riscul de strangulare accidentală.

11. Țineți cont de toate regulile de circulație pentru siguranța dvs. și pentru evitarea accidentelor;

#### **AJUSTAREA CĂȘTII CUM SĂ SELECȚAȚI CASCA POTRIVITĂ**

Casca protejează doar dacă este corect ajustată la dimensiunile capului purtătorului. Selectați casca potrivită încercând mai multe mărimi și alegeți mărimea care vi se pare cea mai confortabilă și sigură în funcție de constituția dumneavoastră fizică.

#### **AJUSTĂRI (A, B, C)**

Începeți prin punerea căștii pe capul dvs. astfel încât partea frontală și posterioară a curelelor să fie la același nivel și paralele cu podeaua. Când casca este fixată perpendicular pe cap, partea frontală și posterioară a curelelor trebuie să fie la același nivel (verificați nivelul curelelor îmbinate, pentru a se situa imediat sub urechile dvs.). Dacă curelele nu sunt la același nivel, ele pot fi ajustate trăgând de ele până la obținerea poziției corecte.

Se va ajusta lungimea curelelor, în sus sau în jos, până când se ajunge la poziția corectă. Orice joc al curelei trebuie eliminat folosind catarama.

#### **ATENȚIE**

1. Curelele nu trebuie să acopere urechile.
2. Catarama trebuie să fie departe de tâmpile.
3. Extremitățile curelelor trebuie fixate cu inelele de cauciu.

Pentru verificarea ajustării corecte a curelelor, încercați să mișcați casca din față apoi din spate. Dacă culisează din față, fixați posteriorul curelelor. Dacă culisează din spate atunci fixați interiorul curelelor.

#### **REGLAREA CĂȘTII DUPĂ MĂRIMEA CAPULUI (DACĂ ESTE CAZUL) (D, E)**

Ajustați diametrul interior al căștii folosind reglările disponibile în casca dvs.

Începeți prin deschiderea sistemului de reglare din spate, puneți casca pe cap și închideți sistemul ajustându-l.

Verificați dacă sistemul de reglare este corect ajustat, scuturând capul ușor, cu sistemul de oprire, deschis – casca nu trebuie să cadă de pe capul dvs.

#### **CURĂȚARE / ÎNȚEȚINERE**

1. Casca trebuie ținută departe de orice sursă de căldură (a nu se ține în locuri unde în mod direct sau indirect este expusă la razelor și radiațiilor solare). Temperaturile înalte deteriorează casca și astfel își pierde din caracteristici (puterea de absorbție a șocurilor), aceasta înseamnă deasemenea că nu va mai fi valabilă garanția oferită de Lampa.

2. Temperatura maximă la care casca poate fi expusă este de 50 grade Celsius.

3. Casca trebuie curățată doar cu apă și cu o cârpă moale. Utilizarea sprayurilor sau a diferiților agenți chimici, substanțe chimice (ce includ amoniu) și/sau solvenții, pot duce la degradarea căștii (și pierderea garanției).

4. După fiecare utilizare lăsați casca să se usuce la aer, iar apoi depozitați-o într-un loc răcoros și uscat în care să nu se deterioreze. Rețineți că expunerea la căldură excesivă vă poate deteriora casca. De exemplu, în lumina directă a soarelui, o geantă pentru echipament de culoare închisă, interiorul unui autoturism sau portbagajul unui autovehicul se poate încălzi suficient de mult pentru a crea condițiile necesare deteriorării căștii datorită căldurii (căștile deteriorate vor părea să aibă suprafețe neuniforme sau cu bule). Prin urmare, atunci când nu este utilizată pentru perioade îndelungate de timp se recomandă punerea căștii înapoi în cutia sau în carcasa sa și depozitarea acesteia într-un loc răcoros și uscat.

#### **GARANȚIA**

Lampa garantează cumpărătorului că acest produs este lipsit de defecte pe o perioadă de 2 ani de la cumpărare.

Această garanție nu poate fi aplicată la defecte cauzate de folosirea incorectă, neglijentă, din cauza reparațiilor necorespunzătoare, unor adaptări nepotrivite, alterării ori folosirii neprevăzute de către producător.





Garanția Lampa nu include deteriorările căștilor datorate căldurii sau contactului cu solvenți de orice natură. Nici o persoană sau reprezentant nu este în grad de a își asuma în numele firmei Lampa responsabilitatea garanției. În orice caz, vă recomandăm să vă înlocuiți casca la fiecare cinci ani sau atunci când nu se mai potrivește.

## RU. РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Перед использованием нового шлема внимательно прочитайте приведенные ниже инструкции.

1. Этот шлем был испытан и сертифицирован в соответствии со стандартом EN1078:2012+A1:2012 и Европейским регламентом 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Проверьте.

### EN1078:2012+A1:2012 ТРЕБОВАНИЯ К ИСПЫТАНИЯМ

ТЕСТ	ОПИСАНИЕ ИСПЫТАНИЯ	РЕЗУЛЬТАТ
ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ	Базовая конструкция, зона покрытия и поле зрения	ПРОЙДЕНО УСПЕШНО 
УДАЛЕНИЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ	Любой результат воздействия не может превышать 250 г	ПРОЙДЕНО УСПЕШНО 
ЭФФЕКТИВНОСТЬ СИСТЕМЫ УДЕРЖАНИЯ	Шлем не должен сходить с головы	ПРОЙДЕНО УСПЕШНО 
СИЛА СИСТЕМЫ УДЕРЖАНИЯ	Динамическое удлинение удерживающей системы после испытания не должно превышать 35 мм, а остаточное удлинение не должно превышать 25 мм.	ПРОЙДЕНО УСПЕШНО 

2. Посетите следующую веб-ссылку, чтобы подтвердить свой шлем Декларация о соответствии ЕС: [www.lampira.it](http://www.lampira.it)

3. Этот шлем испытан и сертифицирован в соответствии с Европейским стандартом EN1078 - "Шлемы для велосипедистов и для катающихся на роликовых досках или на роликовых коньках".

4. Шлем предназначен для использования в указанных выше целях. Его запрещается использовать при занятии мотоспортом, при езде на мотоцикле и для других целей.

5. Категорически запрещается удалять или модифицировать любые компоненты этого изделия. Это не только создает серьезную опасность для здоровья пользователя, но и приводит к аннулированию гарантийных обязательств со стороны Lampira;

6. Некоторые модели шлемов Lampira поставляются с регулируемым козырьком. Крепление козырька на каску не влияет на защитные свойства шлема. Козырек не обеспечивает дополнительной защиты.

7. Подвергшийся сильному механическому воздействию шлем следует утилизировать и заменить даже при отсутствии видимых повреждений, поскольку его защитные свойства могли ухудшиться. Шлем также следует менять по истечении трех лет (с момента производства) либо если он вам больше не подходит;

8. Учтите, что шлем изготовлен из вспененного полистирола с пластиковым покрытием из ПВХ или поликарбоната, обеспечивающего защиту полистироловой каски от осколков и незначительных повреждений и улучшающего внешний вид изделия, существует вероятность пробития шлема острыми предметами;

9. Шлем не способен защитить пользователя от всех возможных опасностей (включая опасности, возникающие при столкновении велосипедиста с другими транспортными средствами). Таким образом, даже при низкой скорости столкновение с препятствием может привести к травме головы и

даже летальному исходу. Этот шлем предназначен для защиты головы и не предотвращает травм шеи или позвоночника и других повреждений в случае столкновения или падения;

10. Во избежание удушья детям запрещается использовать шлем для игр;

11. Во избежание инцидентов обязательно соблюдайте правила дорожного движения;

### ВЫБОР ПРАВИЛЬНОГО ШЛЕМА

Шлем защищает только в том случае, если он должным образом подобран под голову пользователя. Для того, чтобы выбрать надежный шлем, примерьте несколько разных размеров и затем, определите наиболее удобный и подходящий под строение вашей головы.

### РЕГУЛИРОВКА СИСТЕМЫ КРЕПЛЕНИЙ (А, В, С)

Наденьте шлем так, чтобы передняя и задняя кромки находились на одном уровне параллельно земле. Когда шлем перпендикулярен голове, передний и задний ремешки находятся на одном уровне (убедитесь в этом по положению ползунка, расположенного сразу под ушами).

Если ремешки на разных уровнях, отрегулируйте их, протянув через заднюю сторону шлема. Отрегулируйте ремешки по длине, потянув их вверх или вниз, пока они не окажутся в нужном положении. Избыточная длина ремешка устраняется с помощью пряжки.

### ВНИМАНИЕ!

1. Ремешки не должны закрывать уши.

2. Пряжка не должна прижиматься к подбородку.

3. Края ремешка должны крепиться к резиновым кольцам.

Чтобы проверить правильность регулировки ремешков, попытайтесь снять шлем, потянув его вперед или назад. Если шлем съезжает вперед, подтяните задние ремешки. Если шлем съезжает назад, подтяните передние ремешки.

## РЕГУЛИРОВКА РАЗМЕРА ШЛЕМА (ЕСЛИ ПРИМЕНИМО) (D, E)

Отрегулируйте внутренний диаметр шлема с помощью имеющегося регулятора. Разблокируйте регулировочную систему, наденьте шлем, отрегулируйте размер и затем заблокируйте систему снова.

Чтобы проверить правильность регулировки, слегка встряхните головой при рассегнутых креплениях: если шлем не падает, регулировка выполнена правильно.

### ЧИСТКА / УХОД

1. Шлем следует хранить вдали от источников тепла. Не оставляйте его в салоне автомобиля, под прямым или непрямым воздействием солнечных лучей. Высокие температуры оказывают отрицательное воздействие на характеристики материала (в частности, на способность поглощать механическую энергию); это приведет к отмене предоставляемой компанией Lampra гарантии;
2. Максимальная температура, которой может подвергаться шлем, составляет 50°C (112°F);
3. Шлем следует чистить только водой и мягкой тканью. Применение спреев или чистящих средств, химических веществ (включая аммиак) и растворителей может привести к ухудшению характеристик шлема (и отмене гарантийных обязательств);
4. После каждого использования шлем необходимо просушить на свежем воздухе и хранить его

в прохладном сухом месте, где он не будет поврежден. Высокие температуры могут повредить шлем. Например, под прямыми солнечными лучами темная сумка, салон или багажник автомобиля могут сильно нагреться и вызывать термические повреждения шлема (неровная или пузырчатая поверхность). Поэтому когда шлем не используется в течение определенного периода времени, рекомендуется хранить его в своей коробке в прохладном сухом месте.

### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА





Lampra гарантирует первоначальному покупателю отсутствие дефектов в течение двух лет с даты первой покупки. Гарантийные обязательства не распространяются на физические дефекты, возникшие в результате неправильного использования, небрежности, неправильного ремонта, внесения изменений или применения, не предусмотренного производителем. Предоставляемая компанией Lampra гарантия не распространяется на повреждения, вызванные воздействием высоких температур или контактом с растворителями; в отношении таких изделий Lampra снимает с себя всю ответственность, и она полностью ложится на компании или лиц, продающих или использующих эти изделия. В любом случае, мы рекомендуем заменять ваш шлем каждые пять года или когда он больше не подходит.

## SK. UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Pred použitím novej prilby si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.

1. Táto prilba bola testovaná a certifikovaná podľa normy EN1078:2012+A1:2012 a európskeho nariadenia 2016/425 pre osobné ochranné prostriedky.

### POŽIADAVKY NA TESTOVANIE NORMY EN1078:2012+A1:2012

TEST	POPIS TESTU	VÝSLEDOK
VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY	Základná konštrukcia, oblasť pokrytia a zorné pole	ÚSPEŠNÉ 
ZMIERNENIE NÁRAZU	Výsledok nárazu nesmie prekročiť 250 g	ÚSPEŠNÉ 
ÚČINNOSŤ RETENČNÉHO SYSTÉMU	Prilba nesmie spadnúť z hlavy	ÚSPEŠNÉ 
SILA RETENČNÉHO SYSTÉMU	Dynamické rozšírenie retenčného systému po testovaní nesmie prekročiť 35 mm a zvyškové rozšírenie nesmie prekročiť 25 mm	ÚSPEŠNÉ 

2. Navštívte nasledujúce webové prepojenie a skontrolujte súlad prilby s vyhlásením o zhode EÚ: [www.lampra.it](http://www.lampra.it)

3. Táto prilba bola testovaná a schválená v súlade s Európskou normou EN1078 - "Prilby pre cyklistov a pre používateľov skejtbordov a kolieskových korčúl".

4. Táto prilba bola navrhnutá pre hore uvedené použitia. Nesmie sa používať pri motoristických športoch, pri jazde na motocykloch, alebo akýchkoľvek ďalších spôsoboch využitia;

5. Je prísne zakázané odstraňovať/upravovať akýkoľvek prvok, ktorý je súčasťou tohto výrobku.

Takáto činnosť, okrem toho že predstavuje vážne riziko pre zdravie užívateľa, bude mať aj za následok okamžité ukončenie platnosti všetkých záruk poskytovaných spoločnosťou Lampa;

6. Niektoré modely prilb Lampa sú dodávané s pohyblivým ochranným štítom. Aplikácia tohto ochranného štítu na skelet prilby z penového polystyrénu nemá vplyv na tlmiaci výkon prilby. Samotný ochranný štít neposkytuje žiadny druh ochrany;

7. Každá prilba, ktorá bola vystavená účinkom nárazu musí byť zničená alebo nahradená aj v prípade, ak nepreukazuje žiadne viditeľné poškodenia - pretože jej tlmiaci výkon bol znížený. V každom prípade jej prilby potrebné vymeniť po uplynutí doby troch rokov (počítajúc túto dobu od dátumu výroby), alebo ak už nesedia;

8. Pretože táto prilba je vyrobená z penového polystyrénu, ktorý je pokrytý plastovým povlakom (PVC alebo PC povlak chrániaci skelet pred črepinami a malými poškodeniami a zároveň dodávajúci výrobku lepší vzhľad), existuje možnosť prepichnutia zahrotenými predmetmi;

9. Žiadna prilba nedokáže užívateľa ochrániť pred všetkými druhmi nehôd (vrátane nehôd súvisiacich so zrážkou bicykla a motorovými vozidlami). Taktiež aj nehody, ktoré vznikajú pri pomalých rýchlostiach môžu mať za následok vážne poranenia hlavy a aj smrť. Táto prilba bola vyrobená na ochranu hlavy a nedokáže zabrániť poraneniám krku a chrbtice, alebo akýmkoľvek iným poraneniam, ku ktorým došlo v dôsledku nehody;

10. Deti nesmú prilby používať počas hry, a to aby sa predišlo riziku úškrtienia;

11. Aby ste predišli nehodám, dodržiavajte všetky dopravné predpisy;

## SKÚŠKA PRILBY

### VÝBER PRILBY

Prilba chráni len ak je správne prispôsobená na hlavu cyklistu. Pre výber správnej prilby vyskúšajte viacero veľkostí a vyberte si tú najpohodľnejšiu a najbezpečnejšiu podľa tvaru vašej hlavy.

## NASTAVENIE ZÁDRŽNÉHO SYSTÉMU (A, B, C)

Začnite tým, že si prilbu položíte na hlavu tak, aby predná aj zadná časť prilby boli v rovnakej úrovni a aby boli rovnoobežné z podlahou. Po tom, ako máte prilbu na hlave nasadenú tak, že je kolmo na os vašej hlavy, je potrebné, aby predné a zadné remene boli v rovnakej úrovni (skontrolujte úroveň podávačov, ktorá sa nachádzajú presne pod vašimi ušami).

Ak remene nie sú v rovnakej úrovni, je možné ich nastaviť ich pretiahnutím cez zadnú časť prilby. Aby ste nastavili dĺžku remeňov, posúvajte remeň, ktorý sa má nastaviť hore alebo dolu, a to dokiaľ nedosiahnete správnu polohu. Akékoľvek uvoľnenie remeňa je potrebné eliminovať pomocou packy.

## POZOR

1. Remene nesmú zakrývať vaše uši;
2. Pracka musí byť mimo kosti;
3. Konce remeňa musia byť pripevnené ku gumovým krúžkom;

Aby ste vyskúšali, či sú remene správne nastavené, pokúste sa sňať prilbu z prednej a zo zadnej časti hlavy. Ak ju je možné posunúť dopredu, utiahnite zadné remene. Ak ju je možné posunúť dozadu, utiahnite predné remene.

## NASTAVENIE PRILBY PODĽA VEĽKOSTI HLAVY (AK JE TO MOŽNÉ) (D, E)

Vnútorňý priemer svoje prilby nastavte pomocou systému nastavenia na vašej prilbe. Začnite otvorením nastavovacieho systému; následne položte prilbu na hlavu a systém po nastavení zatvorte.

Aby ste overili, či je nastavovací systém správne nastavený, zatraste trochu hlavou pri súčasnom rozopnutí zádržného systému - prilba by nemala z vašej hlavy spadnúť.

## ČISTENIE / ÚDRŽBA

1. Prilbu uskladňujte mimo zdrojov tepla (nenechávajte ju v aute, alebo na žiadnom mieste, ktoré je vystavené priamym účinkom slnečného žiarenia). Vysoké teploty spôsobujú poškodenie prilby a následnú stratu jej technických charakteristík (menovite ide o schopnosť tlmienia energie); tým dôjde k okamžitému ukončeniu platnosti akejkoľvek záruky poskytovanej spoločnosťou Lampa;

2. Maximálna teplota, ktorej účinkom je možné prilbu vystaviť je teplota hodnoty 50°C (112°F);

3. Prilbu je možné čistiť iba vodou a mäkkou tkaninou. Používanie alebo aplikovanie sprejov alebo čistiacich látok, chemických substancií (vrátane amoniaku) a rozpúšťadiel môže mať za následok zhoršenie charakteristík prilby (a okamžité ukončenie platnosti záruky);

4. Po každom použití nechajte helmu vyschnúť na vzduchu a potom ju uložte na chladné, suché miesto, kde sa nepoškodí. Upozorňujeme, že nadmerné teplo môže vašu helmu poškodiť. Napríklad, na priamom slnku, vnútri auta alebo v kufri automobilu, ktorý sa prehreje, môže dôjsť k poškodeniu teplom (poškodené helmy majú nerovnomerný povrch alebo povrch s bublinami). Preto ak helmu nepoužívate, odporúčame, aby ste ju uložili do skrine alebo späť do škatule a uložili ju na chladné, suché miesto.

## ZÁRUKY





Spoločnosť Lampa prvému kupujúcemu poskytuje záruku na chyby výrobku počas doby dvoch rokov od dátumu zakúpenia výrobku. Táto záruka sa nevzťahuje na akékoľvek fyzické poškodenia spôsobené nesprávnym používaním, nebanlivosťou, nesprávnym vykonaním opravy, nesprávnym vykonaním úpravy, zmenami alebo používaním, ktoré výrobca nedokáže predvídať. Záruka spoločnosti Lampa sa nevzťahuje na prilby poškodené účinkom tepla alebo stykom s rozpúšťadlami; vzhľadom k tomu, žiadny zástupca ani osoba nie je oprávnená preberať akúkoľvek zodpovednosť v mene spoločnosti Lampa ohľadne predaja alebo použitia tohto výrobku. Prilbu v každom prípade odporúčame meniť každé päť roky alebo vtedy, keď vám už nesedia.

## SL. NAVODILA ZA UPORABO

Pred uporabo nove čelade natančno preberite spodnja navodila.

1. Ta čelada je bila testirana in certificirana v skladu s standardom EN1078:2012+A1:2012 in Evropsko Uredbo 2016/425 za osebno varovalno opremo.

### EN1078:2012+A1:2012 ZAHTEVE ZA PREIZKUŠANJE

PREIZKUS	OPIS PREIZKUSA	REZULTAT
SPLOŠNE ZAHTEVE	Osnovna konstrukcija, pokritost in vidno polje	USPEŠNO 
UBLAŽENJE UDARCA	Kakršen koli učinek udarca ne sme preseči 250 g	USPEŠNO 
UČINKOVITOST ZADRŽEVALNEGA SISTEMA	Čelada se ne sme sneti iz glave	USPEŠNO 
MOČ ZADRŽEVALNEGA SISTEMA	Dinamično podaljšanje zadrževalnega sistema po preskusu ne sme presežati 35 mm, preostali podaljšek pa ne sme presežati 25 mm	USPEŠNO 

2. Obiščite naslednjo spletno povezavo, da preverite izjavo o skladnosti EU glede čelade: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

3. Zaščitna čelada je izdelana po evropskih standardih EN1078 - „Čelade za kolesarje in uporabnike Skateboard-ov ter kotalk“.

4. Čelada je bila posebej koncipirana za zgoraj omenjene namene in ni primerna za motoristični šport, za vožnjo z motoriziranimi dvokolesniki ali podobne namene;

5. Spreminjanje ali odstranjevanje sestavnih delov čelade je, če odmislimo povečano nevarnost poškodb, strogo prepovedano in vodi do avtomatske izgube vseh pravic za uveljavljanje garancije pri podjetju Lampa;

6. Nekateri od mdodelov proizvajalca Lampa so opremljeni z snemljivim vizirjem. Priprava za pritrdjevanje vizirja v nobenem primeru ne vpliva na odpornost proti udarcem. Sam vizir pa ne nudi nobene zaščite;

7. Po padcu je potrebno čelado izločiti iz uporabe in jo zamenjati, saj se celo pri nevidnih poškodbah zmanjša odpornost proti udarcem. V vsakem primeru pa je potrebno čelado zamenjati po treh letih (od datuma izdelave) oz. takoj, ko se ne prilega več;

8. Čelada je izdelana iz polistirenskega oklepa s plastično oblogo (razen estetskemu namenu služi plastična zaščitna obloga zaščiti čelade pred manjšimi poškodbami in praskami) in jo je zaradi tega mogoče prebosti s konicastim predmetom;

9. Nobena čelada ne zagotavlja popolne zaščite pri vseh vrstah padcev (še posebej ne pri trčenjih kolesa in motoriziranega vozila). Celotno nesreče z majhno hitrostjo imajo lahko za posledico težke poškodbe ali celo smrt. Čelada je namenjena zaščiti glave in na podlagi tega ne more preprečiti poškodb tilnika in hrbtenice ter poškodb drugih delov telesa, ki so lahko posledica nesreče;

10. Otrokom nošenje čelade med igro ni dovoljeno zaradi nevarnosti zadržitve;

11. Za preprečevanje nesreč upoštevajte vse prometne predpise;

### PREIZKUŠANJE IZBIRA ČELADE

Čelada nudi zaščito zgolj ob pravilni namestitvi na glavo. Preizkusite več velikosti čelad in izberite takšno, ki bo najudobnejša in najvarnejša, glede na obliko vaše glave.

### PRILAGODITEV PASOV (A, B, C)

Natakните čelado na glavo tako, da se sprednji in zadnji del čelade nahaja v isti višini in vzporedno s talmi. Če je čelada pravilno nameščena na glavi, se morajo sprednji in zadnji pasovi nahajati v enaki višini (preverite položaj zaponk neposredno pod ušesi). Če se pasovi ne nahajajo v enaki višini, se lahko le te ustrezno nastavi na podlagi vlečenja preko zadnjega dela čelade. Za nastavitev dolžine pasov premikajte jermen navzgor ali navzdol, dokler se ne nahaja v želenem položaju. Obstoječi prosti tek je potrebno nastaviti z zaponko.

### OPOZORILLO

1. Jermena ne smejo pokrivati ušes;

2. Zaponka se ne sme neposredno prilegati čeljustni kosti;

3. Konce pasov je potrebno fiksirati z gumijastimi obroči;

Za preverjanje pravilnega ležišča pasov poskusite potegniti čelado nazaj in naprej preko glave. V primeru, da čelada zdrsne naprej je potrebno zategniti zadnje pasove. V primeru, da pa zdrsne nazaj pa je potrebno zategniti sprednje pasove.

### REGULACIJA VELIKOSTI ČELADE

## (ČE OBSTAJA) (D, E)

Posebna regulacija vam omogoča prilagajanje notranjega premera čelade. V ta namen najprej odprete regulacijo, nataknete čelado na glavo, ponovno zaprete regulacijo in prilagodite ustrezno vašemu obsegu glave.

Za preizkus pravilne lege stresite na rahlo glavo pri odprtem pasu – čelada pri tem ne sme pasti iz glave.

### VZDRŽEVANJE IN NEGA

1. Zaščitite čelado pred toplotnimi viri (ne puščajte je v notranjsoti vozila ali na drugih mestih, kjer je posredno in neposredno izpostavljena sončnim žarkom. Visoke temperature imajo za posledico uničenje strukture čelade in določenih lastnosti (še posebej lastnosti odpornosti proti udarcem) kakor tudi izgube do uveljavljanja garancije pri podjetju Lampa;

2. Najvišja temperatura, ki jo tolerira čelada znaša 50°C (112°F);

3. Čiščenje s čisto vodo in mehko krpo. Uporaba pršil, čistilnih sredstev, kemičnih substanc (vključno z aminiakom) in topili lahko pripelje do izgube določenih lastnosti čelade ( in izgube pravice do uveljavljanja garancije;

4. Po vsaki uporabi pustite čelado, da se posuši na

zraku, nato pa jo shranite v hladnem, suhem prostoru, kjer se ne more poškodovati. Upoštevajte, da prekomerna vročina lahko poškoduje vašo čelado. Če čelado spravite na primer v temno torbo, avto ali avtomobilski prtljažnik na neposredni sončni svetlobi, lahko pride do poškodb zaradi vročine (poškodovane čelade imajo neravno oz. mehurjasto površino). Zato vam v primeru daljšega časa neuporabe čelade priporočamo, da jo spravite nazaj v škatlo ali ovitek in jo shranite v hladnem, suhem prostoru.

### GARANCIJA





Podjetje Lampa zagotavlja prvemu kupcu, da je izdelek do dveh let od datuma nakupa brez pomanjkljivosti. Garancija ne velja v primeru poškodb zaradi nepravilne uporabe, malomarnosti, nestrokovnega popravila, slabega prileganja, sprememb in uporabe za namene, ki jih proizvajalec ne predvideva. Podjetje Lampa ne jamči za čelade, ki so bile poškodovane zaradi vpliva toplote ali uporabe topil in prepevovane prevzem odgovornosti svojih zastopnikom kot tudi drugih oseb za prodajo in uporabo tovrstnih izdelkov. V vsakem primeru priporočamo, da čelado zamenjate vsaka pet leta ali ko ne ustreza več.

## SV. ÄGARENS INSTRUKTIONSBOK

Läs noggrant igenom instruktionerna nedan innan du använder din nya hjälm.

1. Denna hjälm har testats och certifierats enligt standarden EN1078:2012+A1:2012 och European Regulation 2016/425 för personlig skyddsutrustning.

### EN1078:2012+A1:2012 TESTKRAV

TEST	BESKRIVNING AV TEST	RESULTAT
ALLMÄNNA KRAV	Grundkonstruktion, täckningsområde och synfält	GODKÄND 
STÖTDÄMPNING	Inget resultat får överstiga 250 g	GODKÄND 
EFFEKTIVITET HOS FASTSPÄNNINGSSYSTEM	Hjälmen får inte avlägsnas från huvudet	GODKÄND 
STYRKA HOS FASTSPÄNNINGSSYSTEM	Den dynamiska förlängningen av fastspänningssystemet efter testet får inte överstiga 35 mm och den återstående förlängningen får inte överstiga 25 mm	GODKÄND 

2. Besök följande webbsida för att bekräfta EU-försäkringen om överensstämmelse för din hjälm: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

3. Denna hjälm har testats och homologerats enligt europeisk standard EN1078 - "Hjälm för cyklist, skateboard och rullskridskoåkare".

4. Hjälmen är utformad för ovanstående användning. Den får inte användas i motorsport, till motorcykelkörning eller någon annan användning.

5. Det är strängt förbjudet att avlägsna eller ändra någon av komponenterna i denna produkt. Om detta sker innebär det, förutom allvarliga risker för användaren, att Lampas alla garantier upphör att gälla.

6. Vissa modeller av Lampas hjälmar är försedda med en rörlig skärm. Att sätta på denna skärm på EPS-hättan påverkar inte hjälmens absorptionsförmåga. Skärmen i sig ger inget skydd.

7. En hjälm som har utsatts för kollision måste

förstöras och ersättas, även om den inte uppvisar några synliga skador, då dess absorptionsförmåga kan minska. Hjälmen måste hur som helst ersättas efter tre år (räknat från produktionsdatum) eller när den inte längre passar.

8. Eftersom hjälmen är tillverkad av expanderad polystyren och täckt av ett plastmembran (avPVC eller PC som används för att skydda EPS-hättan från flisor och mindre skador och för att ge produkten ett bättre utseende), finns risken att spetsiga föremål kan tränga igenom den.

9. Ingen hjälm kan skydda en användare mot alla tänkbara olyckor (bland annat kollisioner mellan cykel och motorfordon). Även kollisioner vid låg hastighet kan ge allvarliga skador på huvudet eller till och med leda till döden. Denna hjälm är till för att skydda huvudet och skyddar inte mot hals- eller ryggskador eller andra fysiska skador vid olyckor.

10. Hjälmen får inte användas av barn när de leker då de kan riskera att strypas.

11. Följ alla trafikregler för att undvika olyckor;

#### VAL OCH UTPROVNING AV HJÄLM

Hjälmen skyddar endast om den är korrekt anpassad till användarens huvud. Välj rätt hjälm genom att prova flera olika storlekar, och välj den storlek som känns bekvämast och säkrast med tanke på formen på ditt huvud.

#### JUSTERING AV FASTSPÄNNINGSSYSTEMET (A, B, C)

Börja med att sätta på hjälmen på huvudet så att hjälmens fram- och bakdel befinner sig på samma höjd och parallellt med golvet. När hjälmen sitter vinkelrätt på huvudet ska fram- och bakremmarna befinna sig på samma nivå (kontrollera nivån på remspännet som sitter direkt under örönen.).

Om remmarna inte befinner sig på samma nivå kan du justera dem genom att dra dem genom baksidan på hjälmen. För att justera remmarnas längd ska du skjuta den rem som behöver justeras upp eller ner tills den hamnar i rätt position. Om remmen sitter löst någonstans måste den dras till med hjälp av spännet.

#### OBS

1. Remmarna får inte täcka örönen.

2. Spännet får inte sitta nära käkbenet.

3. Remmarnas ändrar ska fästas i gummiringarna.

För att kontrollera att remmarna sitter som de ska kan du försöka flytta hjälmen framifrån och bakifrån. Om den skjuts framåt ska du spänna de bakre remmarna. Om den skjuts bakåt ska du fästa de invändiga remmarna.

#### REGLERING AV HJÄLMENS HUVUDSTORLEK (OM DET BEHÖVS) (D, E)

Justera den invändiga diametern på din hjälm genom regleringsanordningen i hjälmen. Börja med att öppna regleringssystemet, placera hjälmen på huvudet och stäng systemet samtidigt som du justerar det.

För att kontrollera att regleringssystemet är korrekt inställt kan du skaka på huvudet lätt med fastspänningssystemet öppet. Hjälmen ska då inte ramla av huvudet.

#### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Hjälmen får inte förvaras i närheten av värmekällor (lämna den inte i bilen eller någon annan plats som är direkt eller indirekt utsatt för solstrålning). Höga temperaturer kan skada hjälmen och leda till försämrade egenskaper (såsom förmågan att absorbera energi). Om detta sker upphör Lampas garanti att gälla.

2. Den högsta temperatur hjälmen får utsättas för är 50°C (112°F).

3. Hjälmen får endast rengöras med vatten och en mjuk trasa. Användning av sprejer eller rengöringsmedel, kemiska ämnen (inklusive ammoniak) och lösningsmedel kan leda till försämrade egenskaper hos hjälmen (och förlust av garantin).

4. Låt hjälmen lufttorka efter varje användning och förvara den sedan på en sval, torr plats där den inte kan skadas. Observera att för hög värme kan skada hjälmen. I direkt solljus kan till exempel en mörk sportväska, insidan av en bil eller bagageutrymme på en bil bli tillräckligt varma för att orsaka värmeskador. (Skadade hjälmar kommer att ha ojämna eller bubbliga ytor.) När hjälmen inte används under en tid rekommenderar vi därför att den placeras i sin låda eller sitt fodral och lagras på en sval, torr plats.

#### GARANTIER

Lampa garanterar den ursprungliga köparen att denna produkt är fri från fel under en period på två år räknat från inköpsdatum. Denna garanti gäller inte fysiska fel som uppstått genom en felaktig användning, vårdslöshet, dålig reparation, dålig anpassning, förändringar eller användningssätt som inte godkänts av tillverkaren. Lampas garanti täcker inte skador på hjälmen som uppstått på grund av värme eller kontakt med lösningsmedel. Om detta har skett har ingen representant eller person rätt att påta sig något ansvar i Lampas namn avseende försäljning eller användning av denna produkt. Oavsett rekommenderar vi att du byter ut hjälmen vart femte år, eller när den inte längre passar.

## TR. KULLANIM KILAVUZU

Yeni kaskınızı kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun.

1. Bu kask EN1078:2012+A1:2012 standardına ve Kişisel Koruma Ekipmanı üzerine 2016/425 sayılı Avrupa Yönetmeliğine göre test edilip onaylanmıştır.

### EN1078:2012+A1:2012 TEST GEREKSİNİMLERİ

TEST	TESTİN TANIMI	SONUÇ
GENEL GEREKSİNİMLER	Temel konstrüksiyon, kapsama alanı ve görüş alanı	GEÇER 👍
DARBE HAFİFLETME	Herhangi bir darbe sonucu, 250 g'yi aşamaz	GEÇER 👍
TUTUCU SİSTEM ETKİNLİĞİ	Kask, baştan çıkmaz	GEÇER 👍
TUTUCU SİSTEM DAYANIMI	Testten sonra tutucu sistemin dinamik uzantısı 35 mm'yi ve kalan uzantı 25 mm'yi geçmemelidir	GEÇER 👍

2. Kaskınızın AB uygunluk beyanını doğrulamak için aşağıdaki web bağlantısını ziyaret edin: [www.lampa.it](http://www.lampa.it)

3. Bu kask Avrupa Normu EN1078 - "Bisiklet, sıralı paten ve tekerlekli paten kullanıcıları için kasklar" standardına uygun olarak test edilmiş ve onaylanmıştır.

4. Bu kask, yukarıda belirtilen kullanımlar için tasarlanmıştır. Motor sporlarında, motosiklette binerken veya başka amaçlarla kullanılmamalıdır;

5. Bu ürünün parçası olan bileşenlerin çıkarılması/modifiye edilmesi kesinlikle yasaktır. Aksi şekilde bir uygulama, kullanıcı için ciddi bir risk oluşturacağı gibi, Lampa tarafından verilen tüm garantileri de geçersiz kılacaktır;

6. Lampa kasklarının bazı modellerinde hareketli bir vizör bulunmaktadır. Bu vizörün kaskın EPS başlığına takılması, kaskın şok emme yeteneğini etkilemez. Vizörün kendisi herhangi bir koruma sağlamaz;

7. Darbe almış bir kask, gözle görülür bir hasar olmasa bile, şok emme kapasitesi azalmış olabileceği için bertaraf edilmeli ve yeniyle değiştirilmelidir. Kasklar, her durumda, üç yıl sonunda (üretim tarihinden başlayarak) veya ölçüleri uymamaya başladığında değiştirilmelidir;

8. Bu kaskın, (EPS başlığı kıymıklar veya küçük hasarlardan korumak ve ayrıca ürüne daha iyi bir görünüm vermek için PVC veya PC) plastik filmle kaplanmış genişletilmiş polisitrenden yapılmış olması nedeniyle, sivri uçlu objeler tarafından delinme olasılığı bulunmaktadır;

9. Hiçbir kask kullanıcıyı (bisikletlerin motorlu taşıtlarla çarpışması dahil) tüm olası kazalarda koruyamaz. Ayrıca, düşük hızda meydana gelen kazalar da kafada ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir. Bu kask kafayı korumak amacıyla üretilmiştir ve boyun veya omurga yaralanmalarını veya bir

kazanın neden olabileceği diğer fiziki yaralanmaları engelleyemez;

10. Bu kasklar, boğulma tehlikesini önlemek için, çocuklar tarafından oyun oynarken kullanılmamalıdır;

11. Kazalardan kaçınmak için lütfen tüm trafik kurallarına uyun;

### KASK UYUMU

#### KASK SEÇİMİ

Kask, sadece kullanıcının kafasına uygun şekilde ayarlanmış ise koruma sağlar. Bir çok ölçüdeki başlığı deneyerek doğru olan ve kendi morfolojinize göre en rahat ve güvenli olan başlığı seçin.

### KAYIŞ SİSTEMİNİN AYARLANMASI (A, B, C)

Kaskın ön ve arka taraflarının aynı seviyede ve yere paralel olmasına dikkat ederek kaskı kafanıza takın. Kaskı kafanıza dik olarak taktığınızda, ön ve arka kayışlar aynı seviyede olmalıdır (kulaklarınızın hemen altında bulunan kopçaların seviyesini kontrol edin).

Kayışlar aynı seviyede değilse, bunları kaskın arka tarafından çekerek ayarlayabilirsiniz. Kayışların uzunluğunu ayarlamak için, ayarlanması gereken kayışı doğru pozisyona gelene kadar yukarı veya aşağıya doğru kaydırın. Kayıştaki gevşekliği tokadan ayarlayarak ortadan kaldırın.

### DIKKAT

1. Kayışlar kulaklarınızın üstünü örtmemelidir;
2. Toka, çene kemiğinizden uzakta olmalıdır;
3. Kayışların uçları kauçuk halkalara geçirilmelidir; Kayışların doğru ayarlandığını görmek için kaskı kafanızın ön ve arka tarafından çıkarmaya çalışın. Ön tarafa doğru kayıyorsa arka kayışları sıkıştırın. Arka tarafa doğru kayıyorsa ön kayışları sıkıştırın.



## KASKIN KAFKA BÜYÜKLÜĞÜNÜN AYARLANMASI

### (UYGULANABİLİR İSE) (D, E)

Kaskınızdaki ayarlamaları sistemini kullanarak kaskın iç çapını ayarlayın. Önce ayarlama sistemini açın, kaskı kafanıza takın ve ayarlayarak sistemi kapatın.

Ayarlama sisteminin doğru ayarlandığını görmek için kayış sistemi açıkken kafanızı hafifçe sallayın - kask kafanızdan düşmemelidir.

## TEMİZLİK / BAKIM

1. Kask her türlü ısı kaynağından uzak tutulmalıdır (arabanın içinde veya doğrudan veya dolaylı güneş ışığına maruz kalan bir yerde bırakmayın). Yüksek sıcaklık kaskın bozulmasına ve özelliklerinin (enerji emme kapasitesi) kaybına yol açar; bu durumda Lampa'un verdiği garanti kapsamı dışında kalacaktır;
2. Kaskın maruz kalabileceği maksimum sıcaklık 50°C'dir (112°F);
3. Kask, sadece su ve yumuşak bir bez kullanılarak temizlenmelidir. Spreyler veya temizlik maddelerinin, kimyasal maddelerin (amonyak dahil) veya solventlerin kullanılması veya tatbik edilmesi, kaskın özelliklerinin bozulmasına (ve garanti kapsamı dışında kalmasına) yol açabilir;
4. Her kullanımdan sonra, kaskın havayla kurumasına izin verin ve sonrasında hasar görmeyeceği serin,

kuru bir yerde saklayın. Aşırı ısının kaskınıza hasar vereceğini unutmayın. Örneğin, doğrudan güneş ışığında siyah bir alet çantası, aracın iç kısmı veya otomobilin bagajı ısı hasarına sebep olabilecek seviyede ısınabilir (hasar gören kasklar düzgün olmayan veya kabarcıklı yüzeylere sahipmiş gibi gözükürler). Bu yüzden, belirli bir süre boyunca kullanılmadıklarında, kaskın kutusuna veya kabına geri konulmasını ve serin, kuru bir yerde saklanmasını öneririz.

## GARANTİLER



Lampa, bu ürünün ilk alıcısına, satın alma tarihinden geçerli olarak iki yıl süreyle ürünün kusursuz şekilde görevini yerine getireceği garantisini verir. Bu garanti doğru olmayan kullanım, ihmal, kötü onarım, kötü adaptasyon, değişiklikler veya üretici tarafından öngörülmeyen kullanımlar nedeniyle meydana gelebilecek fiziki kusurları içermez. Lampa'un garantisini ısı nedeniyle veya solventlerle temas nedeniyle hasar görmüş kaskları içermez; hiçbir temsilci veya kişi, bu ürünün satışı veya kullanımı ile ilgili olarak Lampa adına herhangi bir sorumluluk iddiasında bulunmaya yetkili değildir. Her durumda, kaskınızı beş yılda bir veya artık uymadığında değiştirmenizi öneririz.

## EE. OMANIKU MANUAAL

Enne uue kiivri kasutamist lugege hoolikalt allolevoid juhiseid.

1. Seda kiivrit on testitud ja sertifitseeritud vastavalt standardile EN1078:2012+A1:2012 ja Euroopa Määrus 2016/425 isikukaitsevahendite kohta.

### EN1078:2012+A1:2012 TESTIMISE NÕUDED

TEST	TESTI KIRJELDUS	TULEMUS
ÜLDNÕUDED	Põhikonstruktsioon, levalia ja vaateväli	KINNITUD 
LÕÖGISUMENDAMINE	Mõjutav tulemus ei tohi ületada 250 g	KINNITUD 
KINNITUSSÜSTEEM EFEKTIIVSUS	Kiiver ei tohi peast ära tulla	KINNITUD 
KINNITUSSÜSTEEM TUGEVSUS	Säilitussüsteemi dünaamiline laiendamine pärast katse ei tohi ületada 35 mm ja jääkpekkendus ei tohi ületada 25 mm	KINNITUD 

2. Külstage järgmist veebilinki, et kinnitada oma kiivri EL-i vastavusdeklaratsioon: [www.lampa.it](http://www.lampa.it);
3. Seda kiivrit testiti ja homologeeriti vastavalt Euroopa standardile EN1078 – „Pedaaliga jalgratturitele ning rulade ja rulluisukude kasutajatele mõeldud kiivrid“.
4. See kiiver on mõeldud ülalmainitud kasutusteks. Seda ei tohi kasutada motosporidis, mootorrattaga sõitmiseks ega muuks kasutuseks;
5. Selle toote osade eemaldamine/muutmine on

rangelt keelatud. Selline praktika, lisaks sellele, et see kujutab endast tõsist ohtu kasutaja terviklikkusele, toob kaasa Lampa antud garantiide tühisuse;

6. Mõned Lampa kiivrite mudelid on varustatud teisaldatava visiiriga. Selle visiiri paigaldamine kiivri EPS-korgile ei mõjuta kiivri imamisvõimet. Visiir ise ei paku mingit kaitset;

7. Iga löögi alla sattunud kiiver tuleb hävitada ja asendada, isegi kui sellel ei ole nähtavaid kahjustusi – arvestades, et selle imamisvõime võib väheneda. Igal juhul tuleb kiivrid välja vahetada kolme aasta möödumisel (arvestades tootmiskuupäevast) või siis, kui need enam ei sobi;

8. Arvestades, et see kiiver on valmistatud vahtpolüstüreenist, mis on kaetud plastkera (PVC-st või PC-st, mida kasutatakse EPS-korgi kaitsmiseks kildude ja väiksemate kahjustuste eest ning tootele parema väljanägemise andmiseks), on võimalik, et olema teravate objektide poolt läbistatud;

9. Ükski kiiver ei kaitse kasutajat kõigi võimalike õnnetuste eest (kaasa arvatud need, mis on seotud jalgratta kokkupõrkega mootorsõidukitega). Kaasa arvatud väikesel kiirusel toimunud õnnetused võivad põhjustada tõsiseid peavigastusi või aju surma. See kiiver on valmistatud pea kaitsmiseks ja see ei saa vältida emakakaela või selgroo vigastusi ega muid õnnetuse tagajärjel tekkivaid füüsilisi vigastusi;

10. Kiivreid ei tohi lapsed mängides kasutada, et vältida kägistamisohu;

11. Palume järgida kõiki liikluseeskirju, et vältida õnnetusi;

#### **KIIVRI PAIGALDAMINE**

##### **KIIVRI VALIK**

Kiiver kaitseb ainult siis, kui see on kasutaja peaga õigesti kohandatud. Valige õige kiiver, proovides selga mitut suurust ja valige suurus, mis tundub teie morfoloogiast lähtuvalt kõige mugavam ja turvalisem.

#### **KINNITUSSÜSTEEMI REGULEERIMINE (A, B, C)**

Alustuseks pange kiiver pähe nii, et kiivri eesmine ja tagumine osa oleksid pörandaga samal tasemel ja paralleelsed. Kui kiiver on paigaldatud risti teie peaga, peavad eesmised ja tagumised vööd olema samal tasemel (kontrollige möödujate taset – need asuvad vahetult teie kõrvade all).

Kui rihmad ei ole samal tasemel, saab neid reguleerida, tõmmates need läbi kiivri tagumise külje. Vööde pikkuse reguleerimiseks libistage reguleeritavat vööd üles või alla, kuni see jõuab õigesse asendisse. Igasugune rihma lõtvus tuleb luku abil kõrvaldada.

#### **TÄHELEPANU**

1. Vööd ei tohi katta teie kõrvu;

2. Lukk peab olema säareluust eemal;

3. Vöö otsad peavad olema kinnitatud kummirõngaste külge;

Et näha, kas rihmad on õigesti reguleeritud, proovige eemaldada kiiver pea eest ja tagant. Kui see libiseb ette, kinnitage tagumised vööd. Kui see libiseb taha, kinnitage sisemised vööd.

#### **PEA SUURUSE REGULEERIMINE**

##### **KIIVER (RAHALDATAVAL) (D, E)**

Reguleerige oma kiivri siseläbimõõtu, kasutades kiivris olevaid reguleerimisvõtteid. Alustuseks avage reguleerimissüsteem, pange kiiver pähe ja sulgege süsteem, reguleerides seda. Kontrollimaks, kas reguleerimissüsteem on õigesti reguleeritud, raputage kergelt pead, kui kinnitussüsteem on avatud – kiiver ei tohiks peast kukkuda.

#### **PUHASTAMINE / HOOLDUS**

1. Kiivrit tuleb hoida eemal igasugusest soojusallikast (ärge jätke seda autosse ega muusse kohta, mis on otseselt või kaudselt päikesekiirgusega kokku puutunud).

Kõrge temperatuur põhjustab kiivri riknemist ja sellest tulenevalt selle omaduste (nimelt energia neeldumise) kadumist; see tähendab, et see kaotab Lampa antud garantii;

2. Maksimalne temperatuur, mille juures kiiver võib kokku puutuda, on 50°C (112°F);

3. Kiivrit tohib puhastada ainult vee ja pehme lapiga. Pihustite või puhastusvahendite, keemiliste ainete (sh ammoniaagi) ja lahustite kasutamine või pealekandmine võib kaasa tuua kiivri omaduste halvenemise (ja garantii kaotamise);

4. Pärast iga kasutuskorda laske kiivril õhu käes kuivada ja seejärel hoidke seda jahedas ja kuivas kohas, kus see ei saaks kahjustada. Pange tähele, et liigne kuumus võib teie kiivrit kahjustada. Näiteks võib tume käigukott, auto sisemus või auto pakiruum otsese päikesevalguse käes kuumeneda piisavalt kuumaks, et tekitada kuumakahjustusi (kahjustatud kiivritel näib olevat ebatasased või mullitavad pinnad). Seetõttu soovime kiivri teatud aja jooksul mittekasutamisel asetada tagasi karpi või ümbrisesse ning hoida jahedas ja kuivas kohas.

#### **GARANTII**

Lampa garanteerib esialgsele ostjale, et sellel tootel pole defekte kahe aasta jooksul alates algse ostukuupäevast. See garantii ei kehti füüsiliste defektidele, mis on põhjustatud valest kasutamisest, hooletusest, halvast remondist, halvast kohandamisest, muudatustest või kasutusest, mida tootja ei ole ette näinud.

Lampa garantii ei kata kuumuse või lahustitega kokkupuute tõttu kahjustatud kiivreid; seetõttu pole ühelgi esindajal ega isikul volitust võtta Lampa nimel vastutust selle toote müügi või kasutamise eest. Igal juhul soovime kiivrit välja vahetada iga viie aasta tagant või siis, kui see enam ei sobi.





**LAMPA S.p.A.**

Via G. Rossa, 53/55  
46019 Viadana (MN) ITALY

Tel. +39 0375 820700

UNI EN ISO 9001:2015

Certified Company

service@lampa.it

**www.lampa.it**